

esMADRID magazine

SEMANA SANTA EASTER
MARATÓN DE MADRID
MADRID MARATHON

¡MADRID!



**TE DEJARÁ
SIN PALABRAS**

Disney
**EL REY
LEÓN**

**EL MUSICAL QUE
CONMUEVE AL MUNDO**

TEATRO LOPE DE VEGA - MADRID

PASIÓN Y GRANDES EMOCIONES PASSION AND EXCITEMENT

Queridos amigos y visitantes de Madrid:

Comenzamos el mes de abril con una de las **tradiciones** más arraigadas en la capital de España: la celebración de la Semana Santa. Son días de recogimiento, de emoción, días para saber escuchar ese **silencio** respetuoso que lo inunda todo al paso de las procesiones que recorren el centro de la ciudad. Les animo a que se unan a esta celebración como un madrileño más, que participen en esta manera tan nuestra de revivir la Pasión, que llega acompañada de un buen número de conciertos en auditorios e iglesias.

Madrid, en abril, tiene otra cita muy especial: el Rock 'n' Roll Maratón, que tiene lugar el último domingo de mes. Este año serán 31.000 los corredores que intenten completar un recorrido que pasa por delante de algunos de los monumentos más representativos de la ciudad, con meta en el Parque de El Retiro. El día 26 hay que salir a la **calle** a animar a los atletas, que sientan todo nuestro calor y apoyo

Dear friends and visitors to Madrid,

We begin the month of April with one of the most deep-rooted **traditions** in the Spanish capital: the Easter celebrations. These are days of spiritual withdrawal and emotion, days for listening to the respectful **silence** that engulfs the surroundings when a procession journeying through the city centre passes by. I encourage you to join Madrileños in this celebration and take part in our own special way of reviving the Passion, accompanied by a host of concerts in auditoriums and churches.

This month, Madrid has another very special event: the Rock 'n' Roll Madrid Marathon, which will take place on the last Sunday of April. This year, 31,000 runners will endeavour to complete a course that takes them past some of the most famous monuments in the city and finishes in El Retiro Park. Get ready to take to the **streets** on 26 April to cheer on the athletes who appreciate all our warmth and support on what must be one of the most beautiful urban courses on the international circuit.

en el que pasa por ser uno de los trazados urbanos más bellos del circuito internacional.

Tenemos aún más propuestas para su estancia en Madrid. Conmemoramos el 23 de abril el aniversario del fallecimiento de **Miguel de Cervantes** con el estreno de *Pingüinas*, el particular homenaje de Fernando Arrabal al autor de *El Quijote*, en las Naves del Español en Matadero Madrid.

No dejen de pasarse por el espacio municipal Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa para ver la exposición *A su imagen. Arte, cultura y religión*, ni por el Paseo del Arte, donde esta primavera conviven Picasso, en el Museo del Prado, y Raoul Dufy, en el Museo Thyssen-Bornemisza, junto a la excelente colección de **arte contemporáneo** que el Museo de Basilea ha cedido al Museo Reina Sofía. Disfruten, pues, de esta ciudad abierta a la tradición, del deporte, de las **letras** y del arte. Sean todos bienvenidos.

We have even more ideas for your stay in Madrid. On 23 April, we will commemorate the anniversary of the death of **Miguel de Cervantes**, with the premiere of *Pingüinas*, Fernando Arrabal's personal tribute to the author of *Don Quixote*, in the Naves del Español at Matadero Madrid.

Don't miss out on the Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa municipal cultural centre, where you can visit the *In His Own Image: Art, culture and religion* exhibition, or the Art Walk, where, this spring, Picasso, at the Prado Museum, and Raoul Dufy, at the Thyssen-Bornemisza Museum, are neighbours to the excellent **contemporary art** collection that the Kunstmuseum Basel has loaned to the Reina Sofía. So, please enjoy this city, open to tradition, sport and the arts and **letters**. All are welcome.

Ana Botella. Alcaldesa de Madrid / Mayor of Madrid

SUMARIO CONTENTS



Palacio Real (Foto: Álvaro López)

SEMANA SANTA EASTER	02
MARATÓN DE MADRID	
MADRID MARATHON	06
MADRID, A DOS RUEDAS	
MADRID ON TWO WHEELS	10
EXPOSICIONES EXHIBITIONS	12
MUSEOS MUSEUMS	24
ESCENARIOS ON STAGE	27
EVENTOS EVENTS	47
CONCIERTOS CONCERTS	50
MÚSICA EN VIVO LIVE MUSIC	52
DEPORTES SPORTS	54
NIÑOS CHILDREN	56
PARQUES Y JARDINES	
PARKS AND GARDENS	57
DIVERSION ENTERTAINMENT	58
FERIAS Y CONGRESOS	
FAIRS AND CONVENTIONS	60
COMER Y BEBER FOOD AND DRINK	62
OCIO LEISURE	64
PRÓXIMAMENTE COMING SOON	66
DATOS ÚTILES	
USEFUL INFORMATION	68

Madrid celebra, hasta el 5 de abril, su tradición más espiritual.

SEMANA SANTA EASTER

Madrid immerses itself in its most spiritual festival until 5 April.

 **Hasta / Until 5 Abr / Apr**
Toda la programación en /
For the full programme go to
www.semanasantamadrid.es





Aunque la Semana Santa propiamente dicha comience el día 1 de abril, fecha en que se celebra el Jueves Santo, ya durante los días previos Madrid se vuelca con esta tradición tan arraigada, gracias a una amplia programación musical, que incluye conciertos en las principales iglesias y auditorios de la ciudad. Es el caso de la Iglesia de Santiago y San Juan Bautista, en la plaza de Santiago, que acoge el día 5 un recital a cargo de la **Coral Virgen Blanca**.

Quienes lleguen a Madrid descubrirán también numerosas propuestas culturales, como las exposiciones **A su imagen. Arte, Cultura y Religión**, en el Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa, y **La imagen de Santa Teresa de Jesús en los fondos de la Biblioteca Histórica Municipal**, en Conde Duque, ambas hasta el día 12. Esta última

Although Easter technically begins on 1 April with Holy Thursday, in the days leading up to it Madrid throws itself into this deep-rooted tradition with the help of an extensive musical programme featuring concerts in the city's main churches and auditoriums. One of these is the Church of Santiago y San Juan Bautista in Plaza de Santiago, which will hold a recital by the **Virgen Blanca Choir** on the 5th.

Visitors to Madrid will also find multiple cultural activities and events to choose from, such as the exhibitions **In His Image: Art, Culture and Religion** at Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa, and **The image of Santa Teresa de Jesús in the Municipal Historic Library Collection** at Conde Duque, both of which will be on display until the 12th. The latter exhibition

muestra gira en torno a la figura de la que fuera fundadora de la orden de las carmelitas descalzas, de la que se conmemora en 2015 el 500 aniversario de su nacimiento.

Como ocurre todos los años, serán las **procesiones** que discurren por el centro de la ciudad las que más público concentren durante el Jueves y el Viernes Santo. Entre ellas, la de **Nuestro Padre Jesús del Gran Poder y María Santísima de la Esperanza Macarena**, que parte el día 2 a las 20:00 h de la Colegiata de San Isidro (Toledo, 37), la de **María Santísima de los Siete Dolores** (día 3), a las 19:30 h desde la parroquia de Santa Cruz (Atocha, 6), o la siempre esperada **procesión del Silencio**, también el viernes, con salida a las 19:00 h de la iglesia del Santísimo Cristo de la Fe (Atocha, 87). El Sábado Santo la única procesión en

is devoted to the founder of the Order of the Discalced Carmelite Nuns, which celebrates its 500th anniversary this year.

In keeping with yearly tradition, the biggest draw for the public will be the various **processions** that will wind around the city centre on Holy Thursday and Good Friday. These include a procession by the brotherhood **Nuestro Padre Jesús del Gran Poder y María Santísima de la Esperanza Macarena**, which sets out on the 2nd at 8pm from the Collegiate Church of San Isidro (Calle de Toledo, 37), a procession by the brotherhood **María Santísima de los Siete Dolores** (on the 3rd), which leaves at 7.30pm from the Parish Church of Santa Cruz (Calle Atocha, 6), and the eagerly-awaited **Procession of Silence**, which is also on Friday and





Madrid es la de **La Soledad** (16:30 h), con origen en la Iglesia de la Concepción Real de Calatrava (Alcalá, 25). A la imagen de Nuestra Señora de la Soledad y Desamparo, de Juan de Mena (siglo XVIII) se sumará el Santísimo Cristo Yacente, de los Talleres de Olot (siglo XX) en la Real Parroquia de San Ginés para seguir el mismo itinerario.

La Semana Santa en Madrid concluye con una gran **Tamborrada** el domingo día 5, a las 12:00 h, a cargo de la Real y Calasancia Cofradía del Prendimiento del Señor y el Dolor de la Madre de Dios, procedente de Zaragoza. Un último consejo: probar las tradicionales torrijas.

sets out at 7pm from the Santísimo Cristo de la Fe Church (Calle Atocha, 87). The only procession on Holy Saturday is **La Soledad** (4.30pm), which departs from the Concepción Real de Calatrava Church (Calle Alcalá, 25). At the Royal Parish of San Ginés the effigy of Our Lady of Solitude and Abandonment crafted by Juan Pascual de Mena (18th C) will be joined by the effigy of the Dead Christ, crafted by the Christian art workshop Talleres de Olot (20th C). The two will then follow the same route around the city.

Easter in Madrid ends with a large **tamborrada** (traditional drum march) on Sunday the 5th at 12 noon, organised by the Zaragoza-based brotherhood El Real y Calasancia Cofradía del Prendimiento del Señor y el Dolor de la Madre de Dios. Here's one last tip: try some *torrijas*, a classic Madrid sweet treat.

VISITAS GUIADAS OFICIALES OFFICIAL GUIDED TOURS

DULCE PASIÓN / SWEET PASSION

1, 2 & 5 Abr / Apr, 18:00 h

€ Precio / Price: 12 €

Recorrido para conocer la oferta gastronómica de la Pasión en Madrid, con mención especial a las torrijas. La visita se realiza solo en español. / This tour of discovery will introduce you to the culinary treats available around the city in honour of the Passion, with a particular focus on *torrijas*. The tour is conducted in Spanish.

TRADICIONES DE SEMANA SANTA / EASTER TRADITIONS

2, 3 & 4 Abr / Apr, 12:00 h

€ Precio / Price: 12 €

Esta visita nos introduce en el ambiente de la Semana Santa que se vive en la ciudad. Las hermandades madrileñas preparan sus pasos procesionales en algunas iglesias donde también se disfruta de otra manifestación artística: la música sacra. La visita se realiza en español e inglés. / This tour will immerse you in the spirit of Easter that fills the city. As Madrid's brotherhoods get their processional floats ready in some of the city's churches, visitors can also enjoy another form of artistic expression: sacred music. The tour is held in both Spanish and English.

* Más información: www.esmadrid.com/programa-visitas-guiadas-oficiales
For further information: www.esmadrid.com/en/official-guided-tours/



IFEMA
Feria de
Madrid

www.ifema.es

ABRIL 2015

FERIAS, CONGRESOS Y ACTIVIDADES

es **AQUÍ**
es **AHORA**

ALMONEDA

- 11-19 ALMONEDA** 
Feria de Antigüedades,
Galerías de Arte y
Coleccionismo
ABIERTO AL PÚBLICO
MARTES 14, ENTRADA GRATUITA
www.almoneda.ifema.es



- 15-16 World Travel &
Tourism Council (WTTC)
The Global Summit**
ENTRADA POR INVITACIÓN
www.wttc.org



- 23-25 EXPOFRANQUICIA**  
Salón Internacional de la
Franquicia
PROFESIONALES Y PÚBLICO
www.expofranquicia.ifema.es



- 15-17 VENDIBÉRICA** 
Feria Internacional del Vending
SOLO PROFESIONALES
www.vendiberica.ifema.es



- 23-26 FIE2.0** 
Foro Internacional del Español
PROFESIONALES Y PÚBLICO
www.fie2.0.ifema.es



- 21 NIDays**
Foro Tecnológico sobre
Diseño Gráfico de Sistemas
SOLO PROFESIONALES
spain.ni.com/nidays



- 24-25 DENTALUS**
Salón de la Formación Dental
SOLO PROFESIONALES
www.dentalus.net



- 13-16 SALÓN DE GOURMETS**  
Feria Internacional
de Alimentación y
Bebidas de Calidad
SOLO PROFESIONALES
www.salondegourmets.com



- 23 ESIC HOY ES MARKETING**
El punto de encuentro del
talento de la empresa y
del marketing
SOLO PROFESIONALES
www.hoyesmarketing.com



- 28 SALESFORCE ESSENTIALS MADRID**
Conectar con sus clientes de
una forma totalmente nueva
ENTRADA POR INVITACIÓN
[www.salesforce.com/es/
events/details/sfe15-madrid/](http://www.salesforce.com/es/events/details/sfe15-madrid/)

Más información en **LINEA IFEMA**
o en www.ifema.es

 Feria organizada por IFEMA

 Certamen internacional certificado por UFI
(Asociación Mundial de la Industria Ferial)

LINEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
INFOIFEMA 902 22 15 15
LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
IFEMA Feria de Madrid
Avda. del Partenón, 5
28042 Madrid

lineaifema@ifema.es

El 26 de abril las calles de la ciudad acogen una nueva edición del Rock 'n' Roll Madrid Maratón & 1/2, el evento de *running* urbano más importante de España. Un total de 31.000 atletas intentará finalizar el recorrido, amenizado por bandas de **música en vivo**.

MARATÓN DE MADRID MADRID MARATHON

On 26 April, the streets of Madrid will play host to another edition of the Rock 'n' Roll Madrid Marathon, the most important urban race in Spain. Spurred on by live music performances, 31,000 runners will be taking part.

ROCK 'N' ROLL MADRID MARATÓN & 1/2

📅 26 Abr / Apr

👉 Salida / Start Plaza de Cibeles
Meta / Finish Parque de El Retiro

🏦 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO

🕒 9:00 h

🏠 www.maratonmadrid.org





Las calles de Madrid acogen el 26 de abril la XXXVIII edición del Maratón Popular de Madrid, conocido por los corredores como Mapoma, uno de los eventos deportivos más importantes de cuantos se realizan en España. La prueba, que ostenta la catalogación de **Silver Road Race** de la Federación Internacional de Atletismo, forma parte de la **Rock 'n' Roll Marathon Series**, el circuito de *running* más grande del mundo. Al igual que el año pasado, contará con música en vivo en diferentes escenarios repartidos por la ciudad, festival en meta, una carrera paralela de 10 kilómetros y otra de medio maratón (21 kilómetros). Una gran fiesta del deporte.

On 26 April, Madrid will host the 38th edition of the Madrid Marathon, known by the locals as Mapoma. Classified as a **Silver Road Race** by the International Athletics Federation, it is part of the **Rock 'n' Roll Marathon Series**, the biggest running circuit in the world. Just like last year, the event will feature live music performances across the city, a finish line concert, a parallel 10 km race and a half-marathon (21 kilometres), turning Madrid into a large sports party.

El Mapoma es uno de esos maratones que hay que correr, al menos, una vez en la vida, olvidándose de la marca -Madrid es una ciudad situada a casi 700 metros de altitud y cuenta con bastantes desniveles- para disfrutar de uno de los circuitos más bellos del calendario internacional, que permite conocer lugares como la **plaza de Cibeles**, el **Santiago Bernabéu**, el **Palacio Real**, la **Casa de Campo** y el **Parque de El Retiro**, donde se sitúa la meta. Este año serán 31.000 corredores los que intenten culminar con éxito los 42,195 metros de esta emocionante prueba.

Mapoma is a marathon you should run at least once in your life. Don't worry about your time, though (Madrid stands at an altitude of 700 metres and has quite a few hills); just enjoy one of the most attractive routes on the international circuit, which takes you past such landmarks as **Plaza de Cibeles**, the **Santiago Bernabéu Stadium**, the **Royal Palace**, **Casa de Campo Park** and **El Retiro Park**, where the finish line is. A total of 31,000 people will be aiming to finish the 42,195 metre long route, which this year will be exciting as ever.





MÚSICA EN DIRECTO

La inclusión del Mapoma en el Rock 'n' Roll Marathon Series garantiza que la carrera madrileña va a ser una auténtica fiesta. Este circuito nació en 1998 con la simple idea de hacer el atletismo más divertido. Actualmente, reúne las carreras de **27 ciudades** de Estados Unidos y seis de Europa, entre ellas la de Madrid.

Las pruebas de este circuito tienen una marca común: un recorrido lleno de entretenimiento, con **bandas de música** en diferentes puntos del circuito, equipos de animación y puestos de avituallamiento más dinámicos. Todo ello para lograr una atmósfera inigualable, que culmina con un festival lleno de música en la línea de meta.



LIVE MUSIC

Now that the Madrid Marathon is part of the Rock 'n' Roll Marathon Series, we can assure you it will be an event you won't want to miss. The series, created in 1998 with the simple idea of making athletics more fun, comprises races in **27 cities** in the US and six in Europe, including Madrid.

The races in this circuit all have one thing in common: an entertainment-packed route. **Live bands**, cheerleaders and themed water stations line the entire route, creating a sensational atmosphere which culminates in a finish line concert.

LA FERIA DEL DEPORTE

Como todos los años, el maratón madrileño viene acompañado de la celebración, entre los días 24 y 25 de abril, de **Expo-depor**, la feria a la que los participantes tienen que acudir para recoger su dorsal. El **Pabellón de Cristal**, en el Recinto Ferial de la Casa de Campo es la sede de este multitudinario encuentro, abierto al público, que se presenta como el evento más importante de la cultura del **atletismo urbano**. Habrá representación de las mejores marcas y productos, empresas de nutrición y de tecnología deportiva, y la tradicional Pasta Party.

RUNNING FAIR

As in previous years, the Madrid Marathon will be held together with **Expodepor** (24 and 25 April), a fair at the **Glass Pavilion** in Casa de Campo. Open to the general public, it is the city's most important **urban athletics** show, and is attended by all those who are going to run the marathon, since it is here where they must pick up their numbers. Leading brands and products will be on show at the event which also includes top companies specialising in sports nutrition and technology and the traditional Pasta Party.

EXPOSICIÓN

BIG BANG DATA

Del 14 de marzo al 24 de mayo de 2015

Espacio Fundación Telefónica
Fuencarral 3, Madrid

espacio.fundaciontelefonica.com

Despertando ideas se despierta el futuro

Telefónica
FUNDACIÓN

Coproducida con:

CCCB Centre de Cultura
Contemporània
de Barcelona

Colaborador tecnológico:



FOTO: Ingo Günther, WorldProcessor © 1989 - 2014 Courtesy IngoGunter.com & NovaRico.com



BiciMAD es el servicio público de alquiler de bicicletas para disfrutar de Madrid de una forma sencilla, divertida y ecológica.

MADRID, A DOS RUÉDAS MADRID ON TWO WHEELS

BiciMAD is the public bike rental service that makes enjoying Madrid easy, fun and green.

Toda la información, tarifas, aplicación móvil y datos prácticos en / Find all the information you need plus rates and the mobile application at www.bicimad.com





Un nuevo **medio de transporte público** ha llegado a la ciudad. Un medio divertido, sencillo y ecológico, del que disfrutarán todos los amantes del deporte de las dos ruedas. Madrid ya tiene su servicio de alquiler de bicicletas propio, BiciMAD, para que todos los vecinos y visitantes puedan desplazarse de un lugar a otro haciendo un poco de ejercicio de una forma cómoda y rápida.

Fomentar hábitos de transporte más equilibrados y sostenibles es el objetivo de este nuevo servicio, prestado con más de 1.500 **bicicletas eléctricas** que se pueden recoger en las más de 120 esta-

ciones repartidas por la ciudad. BiciMAD destaca por el empleo de las tecnologías de la información, para facilitar la experiencia a los usuarios, que pueden saber en tiempo real si hay bicicletas disponibles en el punto más cercano, a través de la web, de los dispositivos móviles o en las propias bases, que cuentan con su propio tótem. Es en él donde hay que registrarse, bien para obtener el **abono anual** o bien para darse de alta como **usuario ocasional**. En este caso, se le proporcionará una tarjeta de 1, 3 o 5 días y se le facturará al final del periodo seleccionado en función de la utilización del servicio.

¿Y cómo empezar a usarlas? Muy fácil: para retirar la bicicleta la base debe de tener la **luz verde**. Para devolverla, la base tiene que tener la luz roja. Si está azul significa que la bici ha sido reservada por otro usuario. Aunque las estaciones más utilizadas son la de la Puerta del Sol y la de la plaza de la Cebada, en el barrio de La Latina, hay muchas otras por todo Madrid: junto al Palacio Real o el Mercado de San Miguel, en el paseo del Prado, en la plaza de la Independencia... En la web de BiciMAD existe un **plano** detallado para encontrar siempre la mejor opción.



A new **means of public transport** has arrived in town. A fun, simple and green way to get around the city, which all lovers of this two-wheel sport will enjoy. Madrid now has its own bike rental service, BiciMAD, so residents and visitors alike can get around comfortably and quickly, while doing a little exercise.

This new service aims to promote more balanced and sustainable transport habits and offers more than 1,500 **electric bicycles**, which you can pick up at one of more than 120 stations across the city.

BiciMAD employs information technology to make life easier for its users. They can see, in real time, if there are bikes available at the closest point, via the website, mobile devices or at the docking stations themselves, which have their own terminal. The terminal is where you have to sign up, either to get an **annual subscription** or register as an occasional user. If you are an **occasional user**, you will be provided with a 1-, 3- or 5-day card and will then pay at the end of the selected time period, depending on how much you have used the service.

How do you start using them? Very easy: to remove the bike, a **green light** must be showing on the base. To return it, the light must be red. If the light is blue, this means the bike has been reserved by another user. Although the most popular stations are the ones at Puerta del Sol and Plaza de la Cebada - in the La Latina district -, there are many others all around Madrid: including next to the Royal Palace and San Miguel Market, on Paseo del Prado and in Plaza de la Independencia. On the BiciMAD website, there is a detailed **map**, so you can always find the best option.

ROGIER VAN DER WEYDEN (H.1399-1464)



Esta gran exposición es una oportunidad única y extraordinaria de contemplar el *Calvario* de El Escorial, el *Descendimiento de la Cruz* y la *Virgen Durán* juntas, con otras obras del pintor flamenco que ya estuvieron en España, como el célebre Tríptico de *Miraflores*, hoy en el Museo de Berlín.

This large exhibition is a unique and extraordinary opportunity to see the *Escorial Crucifixion*, the *Descent from the Cross* and the *Durán Madonna*, alongside other works by the Flemish painter that used to be in Spain, such as the famous *Miraflores Altarpiece*, currently at the Berlin Museum.

Hasta / Until 28 Jun

Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n

902 10 70 77

BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA / RETIRO

Precio / Price 14 € (Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h, dom y fest / Sun & Hols 17:00-19:00 h 7 €)

Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

www.entradasprado.com



El canto del cisne

Pinturas académicas del Salón de París
COLECCIONES MUSÉE D'ORSAY



14 febrero / 3 mayo 2015

M
O

Esta exposición ha sido organizada y realizada con la colaboración científica y los préstamos excepcionales del Musée d'Orsay

Salas Recoletos

Paseo de Recoletos, 23. Madrid

T 91 602 52 21

Jean Auguste Dominique Ingres,
El manantial [detalle], 1856. París, musée d'Orsay.
© RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) / Hervé Lewandowski

FUNDACIÓN **MAPFRE**

Síguenos en:  

www.fundacionmapfre.org



A SU IMAGEN. ARTE, CULTURA Y RELIGIÓN

La exposición reúne más de 100 piezas dedicadas a la historia de la Iglesia, provenientes de 22 diócesis de toda España, de colecciones públicas y privadas. La muestra abarca un amplio periodo que se extiende desde el siglo X al XX, con presencia de los grandes maestros. Entre ellos, Rubens, El Greco, Zurbarán, Murillo, Velázquez y Goya.

The exhibition *A su imagen (In His Own Image)* consists of more than 100 items connected with the history of the church from 22 dioceses from all over Spain in public and private collections. The exhibition covers a broad period ranging from the 10th to the 20th century and features work by the great masters of Spanish painting and sculpture, including Rubens, El Greco, Zurbarán, Murillo, Velázquez and Goya.

- Hasta / Until 12 Abr / Apr**
Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa
 Plaza de Colón, 4
 91 436 25 40
 COLÓN
 Precio / Price 7 €
 Lun-jue / Mon-Thur 10:00-20:00 h
 Vier-dom / Fri-Sun 10:00-21:00 h
 902 04 42 26 / www.ticketea.com



príncipe pio



Primavera Verano

ZARA

H&M

UNITED COLORS
OF BENETTON.

(Sfera)

Amichi
since 1985

SPRINGFIELD

Bershka

PULL&BEAR

Accessorize

PARFOIS

PUNT ROMA



www.principepio.es



El centro con el acceso más fácil,
en coche o en transporte público.
Pº de la Florida, s/n Madrid

DIEZ PICASSOS DEL KUNSTMUSEUM DE BASILEA



© Sucesión Pablo Picasso. VEGAP, Madrid, 2015.

El museo presenta diez obras de Pablo Picasso pertenecientes a la colección del Kunstmuseum de Basilea. A través de ellas, fechadas entre 1906 y 1967, se conforma una pequeña retrospectiva del artista que se puede contemplar en la Galería Central del edificio Villanueva, en compañía de otras obras maestras del Prado.

The museum presents ten pieces by Pablo Picasso belonging to the collection of the Basel Kunstmuseum. The works, dating from 1906 to 1967, offer a mini retrospective of the artist and are on show in the Central Gallery of the Villanueva building alongside other masterpieces of the Prado.

Hasta / Until 13 Sept

Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n

902 10 70 77

BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA / RETIRO

Precio / Price 14 € (Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h, dom y fest / Sun & Hols 17:00-19:00 h 7 €)

Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

www.entradasprado.com



FUEGO BLANCO. LA COLECCIÓN MODERNA DEL KUNSTMUSEUM BASEL

El museo expone un total de unas 170 obras procedentes del Museo de Basilea, que en 2015 permanecerá cerrado por obras de rehabilitación. Así, se podrán ver una cuidada selección de arte moderno y contemporáneo y dos de las importantes colecciones privadas que alberga de manera permanente: la *Colección Rudolf Staechelin* y la *Colección Im Obersteg*.

The museum is exhibiting a total of 170 pieces from the Basel Museum, closed for renovation in 2015. Visitors can view a selection of modern and contemporary art and two important private collections that are permanently held there: the *Rudolf Staechelin Collection* and the *Im Obersteg Collection*.

 **Hasta / Until 14 Sept**

 **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**

 Santa Isabel, 52

 91 774 10 00

 ATOCHA / ATOCHA RENFE

 Precio / Price 8 €

 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10:00-21:00 h

Dom / Sun 10:00-19:00 h

 Mar cerrado / Tues closed



Paul Klee. *Sencio*, 1922. © Kunstmuseum Basel.

RAOUL DUFY



Raoul Dufy. La pequeña palmera, 1905. © Raoul Dufy, VEGAP, Madrid 2015

- Hasta / Until 17 May**
- Museo Thyssen-Bornemisza**
- Paseo del Prado, 8
- 902 76 05 11
- BANCO DE ESPAÑA
- Precio / Price 11 €
- Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10:00-19:00 h; Sáb / Sat 10:00-21:00 h
- entradas.museothyssen.org

El museo propone una relectura de la obra del artista francés centrada no sólo en su vertiente hedonista, como pintor de los placeres de la vida moderna, sino, y sobre todo, en su faceta más introspectiva, reflexiva y personal.

The museum offers a reassessment of the French artist's work, focusing not only on his hedonistic side as a painter of the pleasures of modern life, but, above all, on his more intimate, self-reflective pieces.

ITINERARIO DE HERNÁN CORTÉS THE ITINERARY OF HERNÁN CORTÉS

- Hasta / Until 3 May**
- Centro de Exposiciones Arte Canal**
- Paseo de la Castellana, 214.
- 91 545 15 00
- PLAZA DE CASTILLA
- Precio / Price 7 €
- Mar-jue y dom / Tues-Thur & Sun 10:00-21:00 h. Vier-sáb y fest / Fri-Sat & Hols 10:00-22:00 h

Una aproximación a una de las figuras más relevantes, y a la vez más controvertidas, de la Historia. En total se pueden ver 400 piezas a través de las que es posible revivir el encuentro que tuvo lugar entre la España del Siglo de Oro y la civilización azteca.

This exhibition takes a close look at one of history's most important and controversial figures. A total of 400 pieces are on display to relive the encounter between Spain's Golden Age and the Aztec civilization.



ANIMALES Y FARAONES ANIMALS AND PHARAOHS



- 1 Abr / Apr-23 Agos / Aug**
- CaixaForum Madrid**
- Paseo del Prado, 36
- 91 330 73 00
- ATOCHA
- Precio / Price 4 €
- Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

La muestra reconstruye la relación que se estableció entre los hombres y los animales, domesticados y salvajes, en el antiguo Egipto, desde la admiración y el temor hasta las construcciones simbólicas más sofisticadas. En total, se pueden ver más de 400 piezas.

This exhibition reconstructs the relationship between men and domestic and wild animals in ancient Egypt. It encompasses a wide variety of themes, from admiration and fear to more sophisticated symbolic constructions. There are more than 400 pieces on show.

BIG BANG DATA



World Processor. Ingo Gunther. © Knechtel.

- Hasta / Until 24 May**
 ➤ **Espacio Fundación Telefónica. Planta 4ª**
 ☒ Fuencarral, 3
 ➤ GRAN VÍA / SOL / CALLAO
 € Entrada gratuita / Free entry
 ⌚ Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h
 🌐 espacio.fundaciontelefonica.com

Coproducida por Fundación Telefónica y el CCCB, la exposición se adentra en el fenómeno de la explosión de datos. Los dispositivos móviles, los sensores, las redes sociales, las fotos y vídeos subidos a la red dejan una huella digital. Con más de 70 obras de creadores de diferentes disciplinas como Christopher Baker, Chris Jordan, Ingo Gunther, Erik Kessels, David Bowen, Aaron Koblin, o Timo Arnall.

Co-produced by the Telefónica Foundation and CCCB, this exhibition explores the phenomenon of the data explosion. Mobile devices, sensors, social networks, photos and videos uploaded to the network all leave a digital footprint. The display includes more than 70 works by artists from various disciplines, including Christopher Baker, Chris Jordan, Ingo Gunther, Erik Kessels, David Bowen, Aaron Koblin and Timo Arnall.

EL CANTO DEL CISNE. PINTURAS ACADÉMICAS DEL SALÓN DE PARÍS SWAN SONG. ACADEMIC PAINTINGS OF THE SALON OF PARIS

- Hasta / Until 3 May**
 ➤ **Fundación MAPFRE. Sala Recoletos**
 ☒ Paseo de Recoletos, 23
 ☎ 91 581 61 00
 ➤ COLÓN / BANCO DE ESPAÑA
 € Entrada gratuita / Free entry
 ⌚ Lun / Mon 14:00-20:00 h
 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h
 Dom y fest / Sun & Hols 11:00-19:00 h

Una completa selección de la mejor pintura académica francesa de la segunda mitad del siglo XIX.

A complete selection of the finest French academic paintings from the second half of the 19th century.



W. Bouguereau, Las Océanidas, 1902. Musée d'Orsay.

EL RETRATO EN LAS COLECCIONES REALES THE PORTRAIT IN ROYAL COLLECTIONS



- Hasta / Until 19 Abr / Apr**
 ➤ **Palacio Real de Madrid**
 ☒ Bailén, s/n
 ☎ 91 454 87 00
 ➤ ÓPERA
 € Precio / Price 11 €
 ⌚ Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h

La exposición ofrece una visión general del retrato de corte en España, tanto en tiempos de la Casa de Austria como de la de Borbón, desde el siglo XV al XXI, con obras firmadas por artistas que van desde Juan de Flandes a Antonio López.

The exhibition offers an overview of portraits in the Spanish Court during both the Hapsburg and the Bourbon periods, from the 15th to the 21st century, with works by artists ranging from Juan de Flandes to Antonio López.

GUERRILLA GIRLS 1985-2015



Hasta / Until 30 Abr / Apr

↗ **Matadero Madrid. Nave 16**

✉ Paseo de la Chopera, 14

📍 LEGAZPI

€ Entrada gratuita / Free entry

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 16:00-21:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11:00-21:00 h

Exposición retrospectiva sobre los treinta años de Guerrilla Girls, el colectivo de artistas anónimas surgido en la década de los 80 a ambos lados del Atlántico y que puso de relieve el carácter estructural de la diferencia sexual en la institución del arte.

A retrospective about Guerrilla Girls, a collective of anonymous artists that emerged in the 1980s on both sides of the Atlantic to expose the structural nature of sexual inequality in art institutions.

JIM CAMPBELL. RITMOS DE LUZ

1 Abr / Apr-29 Jun

↗ **Espacio Fundación Telefónica**

✉ Fuencarral, 3

📍 GRAN VÍA / SOL / CALLAO

€ Entrada gratuita / Free entry

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-20:00 h

🌐 espacio.fundaciontelefonica.com

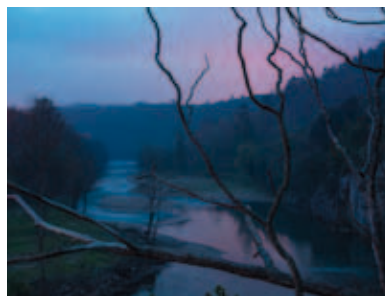
Primera antológica de Jim Campbell en España, uno de los artistas más innovadores y reconocidos en el campo de la experimentación luminica. Campbell juega con la manipulación del espacio y reflexiona sobre el modo en que se procesa y decodifica la información visual. Movimiento, luz, memoria y espacio protagonizan el trabajo de este artista norteamericano.

This is the first retrospective exhibition in Spain devoted to Jim Campbell, one of the most innovative and renowned artists of experimental use of light. Campbell plays around with the manipulation of space and reflects on the way in which we process and decipher visual information. Movement, light, memory and space are the focus of the American artist's work.



Jim Campbell. Church on Fifth Avenue, 2001.

MIRADAS DE ASTURIAS POR OUKA LEELE. A DONDE LA LUZ ME LLEVE
VISIONS OF ASTURIAS BY OUKA LEELE: WHERE THE LIGHT TAKES ME



© Ouka Leele. VEGAP, Madrid 2015

Hasta / Until 19 Abr / Apr

↗ **Conde Duque**

✉ Conde Duque, 11

📞 91 722 05 73 / 91 480 04 01

📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVIQADIO

€ Entrada gratuita / Free entry

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:30-14:00 h & 17:30-21:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:00 h

La hierba y su verde, las montañas, las nubes... Todo inspira a la fotógrafa, que retrata Asturias por encargo de la Fundación María Cristina Masaveu Peterson, con total respeto a la libertad creativa de la artista.

Grass and its greenness, mountains and clouds. Everything inspires this photographer, whom the María Cristina Masaveu Peterson Foundation has commissioned to capture Asturias with absolute respect for the artist's creative freedom.

GRAFFITI POP



📅 1-29 Abr / Apr

📍 Casa de Vacas

📍 Parque de El Retiro

🎫 RETIRO

€ Entrada gratuita / Free entry

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-21:00 h

Antonio de Felipe, el artista pop español más reconocido a nivel internacional, se enfrenta a su trabajo más emocional y excesivo. El *graffiti* es el *leitmotiv* de una exposición en la que su figura y su propia vida quedan más retratadas que nunca.

Antonio de Felipe, the most internationally renowned Spanish pop artist, tackles his most emotional and excessive work. Graffiti is the leitmotiv of an exhibition where the artist's figure and own life are depicted more than ever.

Museo
de Cera
de Madrid



www.museoceramadrid.com

Plaza de Colón



La quinta edición de este proyecto artístico cuenta con la participación de **22 galerías de arte contemporáneo** de Madrid que incluyen en su programación una propuesta expositiva pensada e ideada por un comisario independiente. Las exposiciones, ya sean colectivas o individuales, se realizan con artistas no representados por la galería, inéditas y creadas ad hoc para el programa. Un evento que intenta abrir las puertas de las galerías de arte contemporáneo a un visitante más heterogéneo, fomentar el coleccionismo y buscar la máxima calidad, uniendo las fuerzas de las tres bandas participantes: las galerías, los comisarios y, por supuesto, los artistas. Las galerías participantes abrirán sus puertas de manera simultánea durante todo el día (12:00-20:30 h).

Already in its fifth year, this art project will enjoy the participation of **22 contemporary art galleries** in Madrid. Their programmes will include an exhibition proposal conceived and designed by an independent curator. The exhibitions, both group and individual, are produced with artists not represented by the gallery. They are previously unpublished and created ad hoc for the programme. This event attempts to open the doors of contemporary art galleries to a more heterogeneous visitor and encourage collecting. It strives to achieve the highest quality by combining the efforts of participants from three areas: galleries, curators and, of course, artists. Participating galleries will open their doors simultaneously for the entire day (12 midday-8.30pm).

 **11 Abr / Apr-23 May**
 www.a3bandas.org

GALERÍAS GALLERIES

BOOKS BEYOND ARTISTS: WORDS AND IMAGES



 **Hasta / Until 9 May**

 **Ivorypress**

 **Comandante Zorita, 46-48**

 **91 449 09 61**

 **SANTIAGO BERNABÉU**

 **Entrada gratuita / Free entry**

 **Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h & 16:30-20:00 h; Sáb / Sat 11:00-14:00 h**

Exposición dedicada a los libros de artista y a su papel en la historia del arte hasta nuestros días. Estarán presentes libros objeto o ediciones muy reducidas realizadas por artistas contemporáneos como Paul McCarthy o Anselm Kiefer, que convivirán con libros pictóricos y escultóricos donde el texto es mínimo o inexistente.

This exhibition is devoted to artists' books and their role in the history of art, until modern times. There will be object books and books with very small print runs by contemporary artists like Paul McCarthy and Anselm Kiefer, displayed side-by-side with picture and sculpture books, where text is minimal or non-existent.

lasventastour
by toroshopping



A taste of Spain

• Audio guides available in 8 languages:



• Private and group guided tours

• Bullfighting demonstrations

• Gift shop

• Open everyday from 10 p.m. to 18 p.m.

(Except on bullfight days when we close 4 hours before the start of the show)

Ven a visitar la catedral del toreo
Come and visit the temple of bullfighting



COMPRA ONLINE DE TICKETS: PARA MÁS INFORMACIÓN:

www.lasventastour.com

687 739 032 - info@lasventastour.com



**La ciudad
en tu móvil**

**The city at
your fingertips**

Guía Oficial de Madrid: Disponible para iPhone y Android
Madrid's Official Guide: Available on iPhone and Android.

iMADRID!



⇒ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

- ✉ Paseo del Prado, s/n
- ☎ 902 10 70 77
- 👉 BANCO DE ESPAÑA / ATOCHA / RETIRO
- € Precio / Price 14 € (Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h & Dom y fest / Sun & hols 17:00-19:00 h gratis / free)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h

⇒ MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

- ✉ Santa Isabel, 52
- ☎ 91 774 10 00
- 👉 ATOCHA / ATOCHA RENFE
- € Precio / Price 8 € (gratis lun, miér-sáb 19:00-21:00 h y dom 13:30-19:00 h / free on Mon, Weds-Sat 19:00-21:00 h and Sun 13:30-19:00 h)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-21:00 h; Dom / Sun 10:00-19:00 h
- 🚫 Mar cerrado / Tues closed

⇒ MUSEO THYSEN-BORNEMISZA

- ✉ Paseo del Prado, 8
- ☎ 902 76 05 11
- 👉 BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 10 €
- 🕒 Lun gratis / Mon free
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h; Lun / Mon 12:00-16:00 h



⇒ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

- ✉ Cervantes, 11
- ☎ 91 429 92 16
- 👉 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
- € Entrada gratuita, imprescindible reserva / Free entry, reservation necessary
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-18:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

⇒ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

- ✉ Glorieta de San Antonio de la Florida, 5
- ☎ 91 542 07 22
- 👉 PRÍNCIPE PÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

⇒ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

- ✉ Plaza de las Descalzas, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 👉 CALLAO
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 (Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fes / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

⇒ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

- ✉ Plaza de la Encarnación, 1
- ☎ 91 454 88 00
- 👉 ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 (Miér y jue 16:00-18:30 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 16:00-18:30 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 16:00-18:30 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

⇒ MUSEO ABC DE DIBUJO E ILUSTRACIÓN

- ✉ Amaniel, 29-31
- ☎ 91 758 83 79
- 👉 NOVIADO / PLAZA DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom / Sun 10:00-14:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

⇒ MUSEO DE LA ALMUDENA

- ✉ Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
- ☎ 91 559 28 74
- 👉 ÓPERA
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-14:30 h
- 🚫 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

⇒ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

- ✉ Serrano, 13
- ☎ 91 577 79 12
- 👉 SERRANO
- € Precio / Price 3 € (sáb desde 14:00 h y dom gratis / Sat free from 14:00 h & Sun free)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h
- Dom / Sun 9:30-15:00 h



⇒ MUSEO DE AMÉRICA

- ✉ Avda. Reyes Católicos, 6
- ☎ 91 549 26 41
- 👉 MONCLOA
- € Precio / Price 3 € (dom gratis / free on Sun)
- 🕒 Mar, miér-sáb / Tues, Weds-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🚫 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO CARLOS DE AMBERES

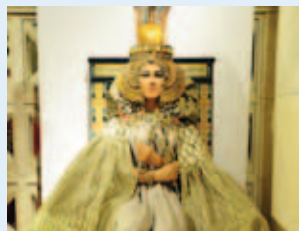
- ✉ Claudio Coello, 99
- ☎ 91 435 22 01
- 📍 NÚÑEZ DE BALBOA
- € Precio / Price 7 €
- 🕒 Lun, jue-sáb / Mon, Thur-Sat 10:30-20:30 h; Dom y fest / Sun & Hols 11:00-20:00 h
- 🔒 Cerrado / Closed Mar-miér / Tues-Weds

➔ MUSEO CASA DE LA MONEDA

- ✉ Doctor Esquerdo, 36
- ☎ 91 566 65 44
- 📍 O'DONNELL
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-17:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO DE CERA

- ✉ Paseo de Recoletos, 41
- ☎ 91 319 93 30
- 📍 COLÓN
- € Adultos / Adults, 17 €;
- Niños / Children (4-12), 12 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:30 h & 16:30-20:30 h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 10:00-20:30 h



➔ MUSEO CERRALBO

- ✉ Ventura Rodríguez, 17
- ☎ 91 547 36 46
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Precio / Price 3 € (gratis / free sáb / Sat 14:00-15:00 h, jue / Thur 17:00-20:00 h & dom / Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Jue / Thur 9:30-15:00 h & 17:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h

➔ MUSEO DE SAN ISIDRO

- ✉ Plaza de San Andrés, 2
- ☎ 91 366 74 15
- 📍 LA LATINA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO ICO

- ✉ Zorrilla, 3
- ☎ 91 420 12 42
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h

➔ MUSEO DEL FERROCARRIL

- ✉ Paseo Delicias, 61
- ☎ 902 22 88 22
- 📍 DELICIAS
- € Adultos / Adults, 6 €
- Niños / Children (4-12), 4 €
- Dom / Sun 2,50 €
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15:00 h; Sáb-dom / Sat-Sun 10:00-15:00h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO GEOMINERO

- ✉ Ríos Rosas, 23
- ☎ 91 349 57 59
- 📍 RÍOS ROSAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9:00-14:00 h

➔ MUSEO LÁZARO GALDIANO

- ✉ Serrano, 122
- ☎ 91 561 60 84
- 📍 RUBÉN DARÍO
- € Precio / Price 6 € (última hora de cada día, gratis / last hour of every day, free)
- 🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-16:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h
- 🔒 Mar cerrado / Tues closed

➔ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

- ✉ Paseo de Recoletos, 20
- ☎ 91 516 89 67
- 📍 COLÓN
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-14:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

- ✉ Fuencarral, 78
- ☎ 91 701 18 63
- 📍 TRIBUNAL
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 11:00-14:00 h & 16:00-19:00 h

➔ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

- ✉ Conde Duque, 9 y 11
- ☎ 91 588 59 28
- 📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-14:00 h & 17:30-21:00 h

➔ MUSEO DE ARTE PÚBLICO

- ✉ Paseo de la Castellana, 40
- ☎ 91 578 27 22
- 📍 RUBÉN DARÍO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Abierto todos los días / Open every day

➔ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

- ✉ Alfonso XII, 68
- ☎ 91 530 64 18
- 📍 ATOCHA
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

➔ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

- ✉ Montalbán, 12
- ☎ 91 532 64 99
- 📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
- € Precio / Price 3 € (gratis jue 17:00-20:00 h y dom / free on Thur 17:00-20:00 h & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

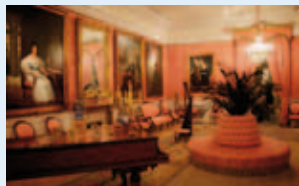
MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

- ✉ José Gutiérrez Abascal, 2
- ☎ 91 411 13 28
- 🗺 GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 6 €
- 🕒 Mar-vier, dom y fest / Tues-Fri & hols 10:00-17:00 h
- 🕒 Sáb / Sat 10:00-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



MUSEO DEL ROMANTICISMO

- ✉ San Mateo, 13
- ☎ 91 448 01 63 / 91 448 10 45
- 🗺 TRIBUNAL
- € Precio / Price 3 € (gratis sáb / free Sat 14:00-18:30 h)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30 h
- 🕒 Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed



MUSEO NAVAL

- ✉ Paseo del Prado, 5
- ☎ 91 523 85 16
- 🗺 BANCO DE ESPAÑA
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:00-19:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

MUSEO REAL FÁBRICA DE TAPICES

- ✉ Fuenterrabía, 2
- ☎ 91 434 05 50
- 🗺 MENÉNDEZ PELAYO
- € Precio / Price 4 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h
- 🔒 Sáb-dom / Sat-Sun

MUSEO SOROLLA

- ✉ General Martínez Campos, 37
- ☎ 91 310 15 84
- 🗺 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 (gratis sáb 14:00-20:00 h y dom / free on Sat 14:00-20:00 h & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

MUSEO TAURINO

- ✉ Alcalá, 237
- ☎ 91 725 18 57
- 🗺 VENTAS
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-14:30 h
- 🕒 Dom, fest y días de festejo / Sun, hols & bullfighting days 10:00-13:00 h

MUSEO TIFOLÓGICO

- ✉ La Coruña, 18
- ☎ 91 589 42 19
- 🗺 ESTRECHO
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-14:00 h & 17:00-20:00 h; Sáb / Sat 10:00-14:00 h
- 🔒 Dom, lun y fest cerrado / Sun, Mon & hols closed

MUSEO DEL TRAJE

- ✉ Avda. de Juan de Herrera, 2
- ☎ 91 550 47 00
- 🗺 CIUDAD UNIVERSITARIA
- € Precio / Price 3 € (sáb tarde y dom gratis / free on Sat noon & Sun)
- 🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19:00 h; Dom y fest / Sun & hols 10:00-15:00 h; Jue / Thur 9:30-22:30 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

PALACIO REAL DE MADRID

- ✉ Bailén, s/n
- ☎ 91 454 88 00
- 🗺 ÓPERA
- € Precio / Price 11 € (Lun-jue / Mon-Thur 18:00-20:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Mon-Thur 18:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

- ✉ Alcalá, 13
- ☎ 91 524 08 64
- 🗺 SOL / SEVILLA
- € Precio / Price 6 € (miér gratis / free on weds)

- 🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10:00-15:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed

PALACIO REAL DE EL PARDO

- ✉ Manuel Alonso, s/n. El Pardo
- ☎ 91 376 15 00
- € Precio / Price 9 € (Miér y jue 17:00-20:00 h gratis para ciudadanos de la UE & iberoamérica / free on Weds & Thur 17:00-20:00 h for EU & Latin America citizens)
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

TEMPLO DE DEBOD

- ✉ Ferraz, 1
- ☎ 91 366 74 15
- 🗺 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
- € Entrada gratuita / Free entry
- 🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10:00-14:00 h & 18:00-20:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 9:30-20:00 h
- 🔒 Lun cerrado / Mon closed





ESCENARIOS ON STAGE

PINGÜINAS



Igual que la primavera pasada, **Fernando Arrabal** estrena su última obra en las Naves del Español, esta vez para celebrar el cuarto centenario de la publicación de la segunda parte de *El Quijote* y como aperitivo a la conmemoración de la desaparición de su autor en 1616. Además lo hace el día 23 de abril, **La noche de los libros**, fecha en la que coincidieron las muertes de Cervantes y Shakespeare.

Pingüinos es una concentración mundial de moteros que cada mes de enero tenía lugar a las afueras de Valladolid. ¿Y qué tiene esto en común con Cervantes? ¿Con unas gachas? ¿Con la marca Chupa Chups, cuyo logo diseñó Salvador Dalí? Fernando Arrabal es capaz de ordenar el caos. Desde *Picnic* hasta *Dalí versus Picasso*, que pudo verse en las Naves del Español el año pasado, su obra no ha dejado de emocionar y provocar, de arrojarnos al abismo de las pasiones y de hacernos pensar. Textos que revelan misteriosas relaciones que estaban latentes, como “el encuentro fortuito, sobre una mesa de disección, de una máquina de coser y un paraguas”, que diría el Conde de Lautréamont y que se convirtió en un lema del movimiento surrealista al que el mismo Arrabal perteneció. Por todo esto, la sala en la que se estrena *Pingüinas* ha sido bautizada con su nombre, en honor al que sin duda es uno de los dramaturgos más importantes de la literatura en español de las últimas décadas.

Dirigida por Juan Carlos Pérez de la Fuente y protagonizada por un reparto de lujo, con María Hervás, Ana Torrent, Marta Poveda, Lola Baldrich y Miguel Ángel Cazorla, entre otros, esta producción propia del **Teatro Español** promete sorprender al público más exigente.

Once again this spring **Fernando Arrabal** will present his latest play at Naves del Español. This year's offering commemorates the four hundredth anniversary of the publication of the second part of *Don Quixote*, as well as the upcoming anniversary of the death of its author, who passed away in 1616. What's more, the play will debut on 23 April, **World Book Night**, the date on which both Cervantes and Shakespeare died.

Pingüinos is an international motorcycle rally held every January on the outskirts of Valladolid. So what does this have to do with Cervantes, or with porridge, or with the Chupa Chups brand, whose logo was designed by Salvador Dalí? Fernando Arrabal can create order out of chaos. From *Picnic to Dalí versus Picasso*, which was exhibited in Naves del Español last year, his works are always moving and stimulating, inviting us to get lost in the depths of our passions and inspiring reflection. His texts highlight mysterious relationships buried beneath the surface, like "the chance encounter of a sewing machine and an umbrella on an operating table", as the Comte de Lautréamont would say. The Comte's words actually became a catchphrase in the surrealist movement that Arrabal himself was a part of. In view of all of this, the theatre room that will be used for the debut of Arrabal's new play, *Pingüinas*, has been given his name, honouring the fact that he is unquestionably one of Spanish literature's most important playwrights of the last few decades.

Directed by Juan Carlos Pérez de la Fuente and featuring a first-rate cast including María Hervás, Ana Torrent, Marta Poveda, Lola Baldrich and Miguel Ángel Cazorla, amongst others, this in-house production at **Teatro Español** is sure to surprise even the most demanding audiences.



📅 **23 Abr / Apr-14 Jun**
 📍 **Naves del Español. Sala Fernando Arrabal.**
 📍 Matadero Madrid. Paseo de la Chopera, 14
 📍 LEGAZPI
 📞 902 04 42 26 / www.ticketea.com

A man with grey hair, wearing a grey trench coat over a dark suit, stands on the left. He is holding a white top hat in his left hand and gesturing with his right hand towards a woman. The woman has long, wavy brown hair and is wearing a long, white, ruffled dress with multiple tiers of ruffles. She is looking at the man with a concerned expression. They are in a dimly lit room with a dark floor and a light-colored chair in the background. A large bouquet of white flowers is visible on the far left.

La Traviata, based on *The Lady of the Camellias* by Alexandre Dumas, became, after its initial rejection, one Giuseppe Verdi's most acclaimed works. This adaptation is a co-production between the Teatro Real, the Gran Teatre del Liceu (Barcelona), the Scottish Opera (Glasgow) and the Welsh National Opera (Cardiff).

 www.teatro-real.com





Dufy

Museo Thyssen-Bornemisza
Del 17 de febrero al 17 de mayo de 2015

MUSEO
THYSSEN-
BORNEMISZA

Colabora:



ESPACIOS PARA EL ARTE
ARTE
CONTEMPORÁNEO
COMUNIDAD DE MADRID

CARMEN. COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA



Cuando Johan Inger recibió el encargo de la Compañía Nacional de Danza de montar una nueva versión de *Carmen*, siendo él sueco y Carmen una obra con un marcado carácter español, se encontró ante un enorme reto, pero también una gran oportunidad. Ahora es posible ver el resultado, bajo la dirección artística de José Carlos Martínez.

When Swedish choreographer Johan Inger was tasked by the Spanish National Dance Company with staging a new version of *Carmen*, a work with a very Spanish flavour, he found himself faced with an enormous challenge, but also a great opportunity. Now you can see the result, under the artistic direction of José Carlos Martínez.

9-19 Abr / Apr
Teatro de la Zarzuela
 Jovellanos, 4
 91 524 54 00
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
 Precio / Price 5-40 €
 Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h
 Dom / Sun 18:00 h
www.entradasiniaem.es



MADRID

City Tour

www.madridcitytour.es



SÚBETE AL MADRID DESCAPOTABLE HOP ON MADRID'S OPEN-TOP BUS

La mejor forma de conocer Madrid, a bordo de nuestros autobuses descubiertos de dos pisos, con aire acondicionado, techo corredizo, 14 idiomas, Canal Niños, etc.

Fitted with air conditioning and recorded commentaries in 14 languages, including special versions for children, our double decker buses with sliding roofs are the best way to discover the city.



INFORMACIÓN Y VENTAS: centro de información MCT: c/ Felipe IV, junto al Mº del Prado; Juliá Travel, Plaza de España, 7; en los propios autobuses y en www.madridcitytour.es
SALES & INFORMATION: MCT information center: Felipe IV str, by Prado Museum; Juliá Travel, Plaza de España 7; on our buses and at www.madridcitytour.es



GRUPO JULIÁ

ALSA

14 IDIOMAS, AURICULARES INDIVIDUALES | 14 LANGUAGES, INDIVIDUAL HEADPHONES

EL SEÑOR YE AMA LOS DRAGONES



Una insólita niebla ha comenzado a invadir misteriosamente la ciudad. Nadie parece conocer el motivo, excepto Xiaomei: una muchacha china que cuida de su madre enferma en el oscuro sótano de un edificio colmena de la capital... Oriente y occidente se enfrentan en una divertida y sorprendente comedia de marcado tinte social, contada a modo de *thriller* castizo y protagonizada por Gloria Muñoz, Lola Casamayor, Chen Lu y Huichi Chiu.

A strange fog has begun to mysteriously envelop the city. No one seems to know the reason, except Xiaomei: a Chinese girl caring for her sick mother in the dark basement of a high-rise building in the capital... East and West collide in this entertaining and surprising comedy with a strong social message, told in the style of an old-fashioned thriller and starring Gloria Muñoz, Lola Casamayor, Chen Lu and Huichi Chiu.

 **Hasta / Until 3 May**

 **Naves del Español. Sala Max Aub**

 **Matadero Madrid. Paseo de la Chopera, 14**

 **LEGAZPI**

 **Precio / Price 13,50-18 €**

 **Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h; Dom / Sun 19:30 h**

 **902 04 42 26 / www.ticketea.com**

El 23 de abril de 2014 –450 aniversario del nacimiento de Shakespeare–, la compañía Shakespeare's Globe se embarcó en una gira mundial que durará dos años y los llevará a visitar todos los países del mundo con esta producción. Globe to Globe Hamlet, dirigida por Dominic Dromgoole, es una aventura teatral sin precedentes. La obra se representa en inglés con sobretítulos en castellano.

On 23 April 2014, the 450th anniversary of the great playwright's birth, the Shakespeare's Globe Company embarked on a 2 year world tour to every country in the world. Globe to Globe Hamlet, directed by Dominic Dromgoole, is an unprecedented theatrical adventure, performed in English with Spanish overtitles.

📅 22-24 Abr / Apr

📍 Teatros del Canal

✉ Cea Bermúdez, 1

☎ 91 308 99 59

📺 CANAL

💶 Precio / Price 8-40 €

🕒 Miér y vier / Wed & Fri 20:30 h

Jue / Thur 14:30 & 20:30 h

🎫 entradas.teatrosdelcanal.com



FUENTEOVEJUNA



- 8-30 Abr / Apr**
 ↗ **Teatro Buero Vallejo. Conde Duque**
 ✉ Conde Duque, 9-11
 ✉ **PLAZA DE ESPAÑA / NOVIADO**
 € **Precio / Price 8-12 €**
 ⌚ **Jue-sáb / Thur-Sat & 8 Abr / Apr 20:00 h**

Partiendo de la misma versión, respetando el verso y ciñéndose a la línea de acción pura, La Joven Compañía revoluciona el texto de Lope de Vega para darle un giro más cercano a nuestra realidad. Los acontecimientos sociales de hoy demuestran la vigencia y modernidad de este clásico del Siglo de Oro español.

Based on the original play and verse, and following the same storyline, La Joven Compañía has revolutionised Lope de Vega's text, giving it a modern setting. The global social issues that continue to plague contemporary society reflect how relevant this Spanish Golden Age classic is today.

ANDRÉ Y DORINE

- 📅 **Hasta / Until 12 Abr / Apr**
 ↗ **Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa**
 ✉ Plaza de Colón, 4
 ☎ 91 436 25 40
 📍 **COLÓN**
 € **Precio / Price 12-16 €**
 ⌚ **Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h**
 Dom / Sun 19:30 h
 🎫 902 04 42 26 / www.ticketea.com

En un pequeño salón, el frenético tecleo de una máquina de escribir se enzarza a diario con las persistentes notas de un violonchelo. Son André y Dorine, una pareja de ancianos que ha caído en la desidia... Teatro de máscaras, sin palabras, pero lleno de poesía.

In a small room, the frantic clicking of a typewriter battles daily with the persistent notes of a cello. André and Dorine are an elderly couple that has fallen into apathy. Mask theatre without words, but full of poetry.



PLUTO



- 📅 **Hasta / Until 3 May**
 ↗ **Teatro La Latina**
 ✉ Plaza de la Cebada, 2
 ☎ 91 365 28 35
 📍 **LA LATINA**
 € **Precio / Price 10-26 €**
 ⌚ **Miér-vier / Weds-Fri 20:00 h**
 Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h
 Dom / Sun 19:00 h
 🎫 www.4tickets.es

Pluto es la historia de una utopía, del sueño del reparto justo de la riqueza, del dinero. Versión de la obra de Aristófanes, escrita en el siglo IV antes de Cristo, dirigida por Magüi Mira. Con Javier Gurruchaga, Marisol Ayuso y Marcial Álvarez en el reparto.

Pluto is the story of a utopia: the dream of the fair distribution of wealth, of money. Magüi Mira directs this adaptation of Aristophanes' work, written in 4th Century BC, which stars Javier Gurruchaga, Marisol Ayuso and Marcial Álvarez.

OJOS DE AGUA



Hasta / Until 26 Abr / Apr

Teatro Español

Príncipe, 25

91 360 14 80

SEVILLA / TIRSO DE MOLINA

Precio / Price 16,50-22 €

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h

Dom / Sun 19:30 h

902 04 42 26 / www.ticketea.com

Ojos de agua reúne los más inolvidables pasajes de *La Celestina*, la inmortal obra de Fernando de Rojas. Un monólogo sobre el tiempo gozado y perdido. Charo López interpreta a esa mujer que es poderosa en la sombra pero también víctima de su propia astucia.

Ojos de agua brings together the most unforgettable landscapes from *La Celestina*, the classic book by Fernando de Rojas. It's a monographic exhibition about time enjoyed and lost. Charo López plays that woman who is powerful in the background, but also the victim of her own intelligence.

BUENA GENTE

Teatro Rialto

Gran Vía, 54

91 541 91 66

CALLAO / SANTO DOMINGO

Precio / Price 15-26 €

Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h

Vier / Fri 21:00 h; Sáb / Sat 18:00 & 21:00 h

Dom / Sun 18:00 h

902 48 84 88 / www.entradas.com

David Serrano dirige esta obra del ganador del Premio Pulitzer David Lindsay-Abaire, una de las más premiadas de Broadway, con la que la actriz Verónica Forqué regresa a los escenarios. Junto a ella, Juan Fernández, Pilar Castro y Susi Sánchez.

David Serrano directs this play by Pulitzer Prize-winning writer David Lindsay-Abaire, one of the most successful names on Broadway. *Good People* marks Verónica Forqué's return to the stage with a cast that includes Juan Fernández, Pilar Castro and Susi Sánchez.



ENRIQUE VIII Y LA CISMA DE INGLATERRA



Hasta / Until 26 Abr / Apr

Teatro Pavón

Embajadores, 9

91 539 64 43

EMBAJADORES / LA LATINA

Precio / Price 10-20 €

Mar y dom / Tues & Sun 19:00 h

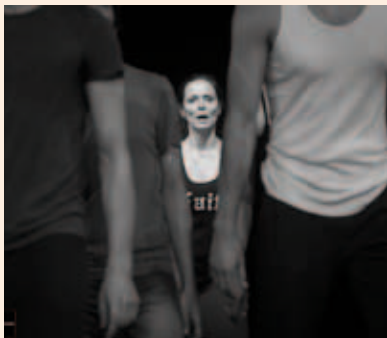
Miér-sáb / Weds-Sat 20:00 h.

www.entradasinaem.es

¿Qué responsabilidad tiene un monarca frente al pueblo que gobierna? ¿Qué sucede cuando la máxima institución del Estado antepone sus deseos o intereses a los de su nación? Una obra de Calderón de la Barca, con Sergio Peris-Mencheta en el papel principal.

What duty does a monarch have to the people he or she governs? What happens when the highest state institution puts its wishes or interests before those of its nation? A play by Calderón de la Barca, with Sergio Peris-Mencheta in the lead role.

MEDEA



- 15 Abr / Apr-17 May**
Teatro María Guerrero
 ☒ Tamayo y Baus, 4
 ☎ 91 310 29 49
 📍 BANCO DE ESPAÑA / COLÓN
 ☎ Mar-sáb / Tues-Sat 19:00 h
 ☎ Dom / Sun 18:00 h
 🌐 www.entradasinaem.es
- 23 Abr / Apr-21 Jun**
Teatro de La Abadía
 ☒ Fernández de los Ríos, 42
 ☎ 91 448 11 81
 📍 QUEVEDO
 € Precio / Price 17-24 €
 ☎ Mar-jue / Tues-Thur 20:00 h
 ☎ Vier / Fri 19:00 h; Sáb / Sat 21:30 h
 ☎ 902 10 12 12 / www.telentrada.com

Una mujer en plena madurez desgarrar su alma para encontrar las palabras que den forma a los hechos que ejecutará para vengarse de un hombre que ahora le niega su amor. Andrés Lima dirige a Aitana Sánchez-Gijón en esta versión de la obra de Séneca.

A woman in her prime tears her soul apart to find the words that will shape the actions she is about to take to get revenge on a man who now denies his love for her. Andrés Lima directs Aitana Sánchez-Gijón in this version of Seneca's play.

ADENTRO

- 15 Abr / Apr-17 May**
Teatro María Guerrero
 ☒ Tamayo y Baus, 4
 ☎ 91 310 29 49
 📍 BANCO DE ESPAÑA / COLÓN
 ☎ Mar-sáb / Tues-Sat 19:00 h
 ☎ Dom / Sun 18:00 h
 🌐 www.entradasinaem.es

Adentro es la historia de una familia argentina de raíces españolas, formada por La Negra, El Negro y la madre de ambos, Marga. Pronto será el cumpleaños de Marga y para celebrarlo decide llamar a sus amigos de juventud... Una obra de Carolina Román dirigida por Tristán Ulloa.

Adentro is the story of an Argentine family with Spanish roots, comprising siblings La Negra and El Negro and their mother, Marga. Marga's birthday is around the corner and to celebrate she decides to call her childhood friends... A play by Carolina Román, directed by Tristán Ulloa.



MADAME BUTTERFLY



- 8-12 Abr / Apr**
Teatro Compac Gran Vía
 ☒ Gran Vía, 66
 ☎ 91 541 55 69
 📍 PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO
 € Precio / Price 21,25-29,75 €
 ☎ Miér-vier / Weds-Fri 20:00 h
 ☎ Sáb / Sat 19:00 h; Dom / Sun 17:30 h
 🌐 902 48 84 88 / www.entradas.com

La Compañía Estudio Lírico de Madrid, junto a la Orquesta Filarmónica Mediterránea, presentan en esta ocasión *Madame Butterfly*, ópera en tres actos de Giacomo Puccini. Del 15 al 26 de abril programarán *La Traviata*.

The Compañía Estudio Lírico de Madrid, in collaboration with the Mediterranean Philharmonic Orchestra, presents *Madame Butterfly*, an opera in three acts by Giacomo Puccini. From 15 to 26 April, they will perform *La Traviata*.

LA NOVIA DE PAPÁ



- Hasta / Until 26 Jul**
Teatro Infanta Isabel
 Barquillo, 24
 91 521 02 12
 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA
 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h
 Vier / Fri 20:00 h; Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h
 Dom / Sun 19:00 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

Una historia gamberra y callejera, porque dice las cosas que pensamos y no nos atrevemos a decir nunca en voz alta. Una comedia muy divertida, adaptada por Paloma Bravo y Joseph O'Curreen, protagonizada por María Castro, Eva Isanta y Armando del Río.

This is a side-splitting, audacious comedy that says what we're thinking but never dare say out loud. Adapted by Paloma Bravo and Joseph O'Curreen, starring María Castro, Eva Isanta and Armando del Río.

DE MUTUO DESACUERDO

- 1 Abr / Apr-31 May**
Teatro Bellas Artes
 Marqués de Casa Riera, 2
 91 532 44 37
 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
 Precio / Price 12-24 €
 Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h
 Sáb / Sat 19:00 & 21:30 h
 Dom / Sun 19:00 h
www.4tickets.es

Sandra e Ignacio acaban de divorciarse. En común tienen doce años de un matrimonio que no funcionó y un hijo a punto de cumplir nueve que no acepta la nueva situación de sus padres. Con Toni Acosta e Iñaki Miramón.

Sandra and Ignacio have just got divorced. They share twelve years of dysfunctional marriage and a son about to turn nine who refuses to accept his parents' new circumstances. With Toni Acosta and Iñaki Miramón.



LA CENA DE LOS MALDITOS



- Teatro Bodevil**
 General Orgaz, 17
 91 032 16 19
 ESTRECHO / SANTIAGO BERNABÉU
 Precio / Price 20-70 €
 Miér-jue / Weds-Thur 21:30 h
 Sáb / Sat 22:00 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

No es una cena, tampoco un espectáculo, es ambas cosas y ninguna al mismo tiempo. Es una experiencia sensitiva y emocional, en la que el público no llega a vislumbrar el límite entre lo que ve y lo que saborea. Una mezcla de teatro, musical, acrobacias y cabaret.

It's not a dinner, but it's not a show either: it's both and neither of these things at the same time. A sensory and emotional experience, in which the audience loses sight of the boundary between what they are seeing and what they are tasting. A mix of theatre, musical, acrobatics and cabaret.

MÁS APELLIDOS VASCOS



Desde / From 15 Ene / Jan
Teatro Marquina
 Alcalá, 11
 91 532 31 86
 BANCO DE ESPAÑA / CHUECA
 Precio / Price 18-22 €
 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h
 Vier-sáb / Fri-Sat 19:00 & 21:00 h
 Dom / Sun 19:00 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

Después del éxito en la gran pantalla de *Ocho apellidos vascos*, los productores del fenómeno cinematográfico de 2014, vuelven a la carga con esta divertida obra de teatro. Más tópicos desmontados a golpe de comedia, protagonizada por Leandro Rivera.

Following the success of the hit film *Ocho apellidos vascos* (Spanish Affair), the producers of the 2014 blockbuster return to the fray with this entertaining play starring Leandro Rivera that uses comedy to break down stereotypes.

SI LA COSA FUNCIONA

Desde / From 10 Abr / Apr
Teatro Cofidis Alcázar
 Alcalá, 20
 91 532 06 16
 SEVILLA
 Precio / Price 14,40-17,60 €
 Miér-vier 20:30 h
 Sáb / Sat 19:00 & 21:00 h
 Dom / Sun 19:00 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

Boris, un misántropo malhumorado que se considera un genio, conoce por casualidad a una mujer treinta años menor que él. Versión teatral de la película *Si la cosa funciona*, en la que el televisivo José Luis Gil encarna al alter ego español de Woody Allen.

Boris, a grumpy misanthrope who believes he is a genius, happens to meet a woman, thirty years his junior. In this theatrical version of the film *Whatever Works*, television actor José Luis Gil embodies the Spanish alter ego of Woody Allen.



BURUNDANGA



Teatro Lara
 Corredera Baja de San Pablo, 15
 91 523 90 27
 TRIBUNAL / CALLAO
 Precio / Price 10-25 €
 Mar-vier / Tues-Fri 20:00 h
 Sáb / Sat 19:00 & 21:00 h
 Dom / Sun 18:00 h
 902 04 42 26 / www.ticketea.com

Cuarta temporada de esta desternillante comedia de Jordi Galcerán que nos habla de una joven pareja de enamorados. Ella quiere saber todo sobre su amado pero no se atreve a preguntar, por lo que su mejor amiga le ofrece una dosis del suero de la verdad. Con Eloy Arenas.

Fourth season of this hilarious comedy by Jordi Galcerán, which tells of a young couple in love. She wants to know everything about her lover, but won't dare ask, so her best friend decides to give her a dose of truth. With Eloy Arenas.

EL CRÉDITO



⇒ Teatro Maravillas

✉ Manuela Malasaña, 6

☎ 91 446 84 05

📍 BILBAO

€ Precio / Price 20-26 €

🕒 Miér-jue / Weds-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat 19:00 & 21:00 h

Dom / Sun 19:00 h

📞 902 04 42 26 / www.ticketea.com

Dirigidos por Gerardo Vera, los actores Carlos Hipólito y Luis Merlo find themselves at odds when a bank loan brings them into confrontation as manager and customer. A comedy by Jordi Galcerán that is very relevant to our times.

Directed by Gerardo Vera, actors Carlos Hipólito and Luis Merlo find themselves at odds when a bank loan brings them into confrontation as manager and customer. A comedy by Jordi Galcerán that is very relevant to our times.

TOC TOC

⇒ Teatro Príncipe

✉ Tres Cruces, 8

☎ 91 531 85 14

📍 GRAN VÍA

€ Precio / Price 20-25 €

🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat 20:00 & 22:30 h

Dom / Sun 19:00 h

📞 902 48 84 88 / www.entradas.com

Seis personajes con Trastornos Obsesivos Compulsivos (TOC) se conocen en la sala de un afamado psiquiatra con el fin de solucionar sus problemas. Las consecuencias serán muy divertidas... e imprevisibles. Sexta temporada en Madrid.

Six people with obsessive-compulsive disorder (OCD) meet at the clinic of a renowned psychiatrist in order to solve their problems. The consequences will be very entertaining... and unpredictable. Sixth season in Madrid.



EL CASERÍO



📅 21-25 Abr / Apr

⇒ Teatros del Canal

✉ Cea Bermúdez, 1

☎ 91 308 99 59

📍 CANAL

€ Precio / Price 25-40 €

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h

📞 entradas.teatrosdelcanal.com

Arrigorri, la aldea imaginaria de Vizcaya donde el libreto sitúa la acción de *El caserío de Guridi*, tiene algo de lugar idílico congelado en el tiempo, donde todos los problemas tienen siempre un final feliz. Una zarzuela con orquesta en directo.

Arrigorri, the imaginary village on the Bay of Biscay where Guridi's *El caserío* is set, is a rather idyllic place frozen in time, where problems always have a happy ending. A zarzuela with live orchestra.

OUR TOWN



- 23 Abr / Apr-17 May**
Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa
 Plaza de Colón, 4
 91 436 25 40
 COLÓN
 Precio / Price 11-16 €
 Mar-sáb / Tues-Sat 20:30 h
 Dom / Sun 19:30 h
 902 04 42 26 / www.ticketea.com

Escrita por Thornton Wilder, la función más representada en EEUU desde su estreno en 1938 es un compendio de historia teatral en sí misma, centrada en los habitantes de un pequeño pueblo norteamericano de principios del siglo XX.

Written by Thornton Wilder and premiered in 1938, *Our Town* has become the most frequently performed play in the USA. Breaking the fourth wall, this beloved drama revolves around the lives of the residents of a small American town in the early 20th century.

TRÁGALA, TRÁGALA...

- Hasta / Until 19 Abr / Apr**
Teatro Español
 Príncipe, 25
 91 360 14 80
 SEVILLA / TIRSO DE MOLINA
 Precio / Price 5-22 €
 Mar-sáb / Tues-Sat 20:00 h
 Dom / Sun 19:00 h
 902 04 42 26 / www.ticketea.com

Una farsa contemporánea donde el humor y la capacidad de reírse de uno mismo son el medio más directo para comprender tanto la historia de España como su realidad actual, social, política y cultural. Con Fernando Albizu.

A contemporary farce where humour and the ability to laugh at oneself are the best way to understand both the history of Spain and the country's current social, political and cultural situation. With Fernando Albizu.



TIEMPO DE MAGIA



- Hasta / Until 5 Abr / Apr**
Teatro Circo Price
 Ronda de Atocha, 35
 91 527 98 65
 EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ATOCHA
 Precio / Price 20-25 €
 Miér-vier / Weds-Fri 20:30 h
 Sáb / Sat 18:00 & 20:30 h
 Dom / Sun 12:00 & 19:00 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

En el marco del V Festival Internacional de Magia de Madrid, esta gran gala reúne sobre el escenario a algunos de los mejores magos del mundo, entre ellos Jorge Blass, que aunarán fuerzas para crear un show sin precedentes.

As part of the 5th Madrid International Magic Festival, some of the best magicians in the world, including Jorge Blass, have joined forces to create a spellbinding gala that you won't want to miss.

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen: más de 70 millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena, las esculturas animadas que son pequeñas obras de arte y una música evocadora hacen de este espectáculo único uno de los mayores atractivos de Madrid.

The Lion King is one of the most universal musicals in the world: more than 70 million people have already seen it. Thanks to the amazing production including animated figures, which are small works of art, and evocative music, this spectacular show is one of Madrid's greatest attractions.

📍 **Teatro Lope de Vega**

✉ Gran Vía, 57

☎ 91 547 20 11

📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA

💶 Precio desde / Price from 24 €

🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat & 2 Abr / Apr 18:00 h & 22:00 h

Dom / Sun 18:00 h

🌐 www.elreyleon.es/entradas/compra-venta.php



PRISCILLA, REINA DEL DESIERTO



Un viaje en busca del amor y de la amistad, amenizado con los mayores éxitos de la música disco –desde Tina Turner a Madonna– de todos los tiempos. Con 40 artistas en el reparto, 500 trajes extraordinarios, 200 pelucas delirantes y un autobús real totalmente robotizado. Todo un homenaje a la libertad, con un elenco capitaneado por el televisivo Mariano Peña.

A journey in search of love and friendship, accompanied by the sounds of the big disco hits of all time, with everything from Tina Turner to Madonna. Featuring 40 artists on stage, 500 extraordinary costumes, 200 hilarious wigs and a real, fully robotic bus. A true tribute to freedom with a cast led by TV actor Mariano Peña.

➡ **Nuevo Teatro Alcalá**

✉ Jorge Juan, 62

☎ 91 435 34 03

📍 GOYA / PRÍNCIPE DE VERGARA

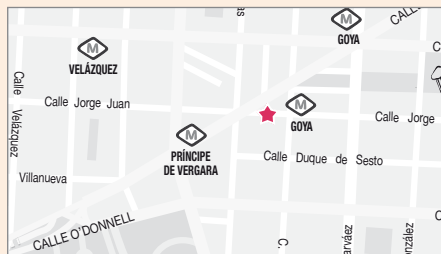
💰 Precio desde / Price from 18,43 €

🕒 Mar-jue / Tues-Thur 20:30 h

Vier-sáb / Fri-Sat & 5 Abr / Apr 18:00 & 22:00 h

Dom / Sun 18:00 h

📄 902 48 84 88 / www.entradas.com



LA LLAMADA



Teatro Lara

Corredera Baja de San Pablo, 15

91 523 90 27

TRIBUNAL / CALLAO

Precio / Price 20 €

Vier / Fri 22:30 h

Sáb / Sat 23:30 h; Dom / Sun 20:30 h

902 48 84 88 / www.entradas.com

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, sobre la amistad, el despertar, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino siendo tú mismo. Pero, sobre todo, un canto al primer amor.

This musical is a comedy about the transition from adolescence to adulthood, about friendship, awakening, the right to change, and how to go your own way and be yourself. But above all, it's an ode to the magic of first love.

TRAS EL TELÓN

Hasta / Until 25 Abr / Apr

Teatro Alfíl

Pez, 10

91 521 45 41

NOVICIADO

Precio / Price 16-20 €

Sáb / Sat 20:00 h

teatroalfil.es

Dificultades y alegrías, amores y desamores, encuentros y encontronazos del mundo del teatro alternativo se unen en esta comedia musical a ritmo de canciones que trasladan al público al mismísimo Broadway con sus compases.

The ups and downs, love stories and heartbreaks, and encounters and collisions of the world of alternative theatre come together in this musical comedy to the rhythm of songs whose beat will carry the audience directly to Broadway.



EL OTRO LADO DE LA CAMA



Teatro Figaro

Doctor Cortezo, 5

91 360 08 29

TIRSO DE MOLINA

Precio / Price 16,50 €

Mar-miér / Tues-Weds 20:30 h

902 48 84 88 / www.entradas.com

Hacer reír es algo muy serio, tan serio como el amor, los celos y las mentiras... Una divertidísima comedia musical, adaptación de la famosa película, con Alex Casademunt, Mónica Aragón, José Manuel Pardo y Noelia Miras como protagonistas.

Making people laugh is a very serious task, as serious as love, jealousy and lies... A hilarious musical comedy, adaptation of the famous film, with Alex Casademunt, Mónica Aragón, José Manuel Pardo and Noelia Miras in the lead roles.



¡MADRID!

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA



MIRIAM
DÍAZ-AROCA

BELINDA
WASHINGTON

RUBÉN
SANZ

INSA TISFECHAS

Una comedia de JUAN LUIS IBORRA y SONIA GÓMEZ GÓMEZ

Interpretado por JUAN LUIS IBORRA, SONIA GÓMEZ GÓMEZ, RUBÉN SANZ, MIRIAM DÍAZ-AROCA y BELINDA WASHINGTON

Dirigido por JUAN LUIS IBORRA

DEL 9 DE ABRIL AL 3 DE MAYO

ticketea...
91 007 044 338

91 436 25 40
TEMPERATURA 2019 - VILA GALIÀ
Paseo de Gaudí, 2

PepX

www.teatrofernangomez.com
TEL: 91 436 25 40
www.ticketea.com



¡MADRID!

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

OUR

DE THORNTON WILDER

RAUL PEÑA · CHUPÍ LLORENTE · JORGE MONJE · MÓNICA VIC · ÁNGEL PERABA · SILVIA DE PE · EFRÁIN RODRÍGUEZ
EDUARDO ALEJANDRE · EVA HIGUERAS · JAVIER MARTÍN · GEMMA SOLÉ · ELENA DE FRUTOS · PACO MORA

DIRECCIÓN · GABRIEL OLIVARES

TOWN

INVENTOS FUERTE

DEL 23 DE ABRIL AL 17 DE MAYO



PULITZER
PRIZE FOR DRAMA
1939

ticketea...
91 007 044 338

91 436 25 40
TEMPERATURA 2019
VILA GALIÀ, BINGOLÀ
Paseo de Gaudí, 2

www.teatrofernangomez.com
TEL: 91 436 25 40
www.ticketea.com



el rol TEATRO

El objetivo de este mercado, convertido ya en todo un referente de la creación en España, es ser un soporte para emprendedores relacionados con el diseño y un espacio de ocio de referencia para los fines de semana en Madrid. La gran novedad de este año es la ampliación del espacio, ya que el mercado tendrá también su prolongación en una zona exterior de Matadero. Diseñadores, productores, editores... todos mostrarán sus trabajos en este gran punto de encuentro para las tendencias y la innovación. Ideal para comprar y disfrutar. ¿La próxima edición? Del 2 al 3 de mayo.

This market, already a focal point for creation in Spain, serves to support entrepreneurs associated with design and is a popular weekend leisure destination in Madrid. This year the big news is that the market has grown and spread out to an area just outside Matadero. Designers, producers and publishers all showcase their work at this popular spot where trends and innovations meet. The perfect place to go for a spot of fun shopping, the next edition will be held from 2 to 3 May.

18-19 Abr / Apr
Matadero Madrid
 Paseo de la Chopera, 14
 LEGAZPI



MADRID EXQUISITO



¿Te gustaría disfrutar de una terraza en un edificio histórico con impresionantes vistas? Quizás haya quien prefiera cenar en un lugar romántico frente al Palacio Real, saborear las tapas de una taberna ilustrada en el Madrid de los Austrias, descubrir la cocina de vanguardia en un hotel de puro diseño... Estas son solo algunas de las propuestas primaverales de los restaurantes de Madrid Exquisito, que en estos días abren sus puertas para ofrecer un menú con lo mejor de su cocina (a partir de 25 €), en el que se incluye un entrante, un plato principal y un postre (IVA y bebidas aparte), elaborado con algún producto de Alimentos de Madrid (ASEACAM). Entre los participantes, El Café de Oriente, La Taberna del Alabardero, El Pitaco, Palacio de Cibeles y Arce.

Would you like to relax in the rooftop café of an historical building and take in the spectacular views? Or perhaps you'd prefer dinner in a romantic spot facing the Royal Palace, an evening of tapas in a famous tavern in Hapsburg Madrid, or an avant-garde meal at a designer hotel... These are just a few of the options available this spring at Madrid Exquisito restaurants who are throwing open their doors to bring you a delicious menu for only €30. The menu features a starter, main meal and dessert (VAT and drinks not included), all made with products from Alimentos de Madrid (Food of Madrid - ASEACAM). Participating locations include Café de Oriente, La Taberna del Alabardero, El Pitaco, Palacio de Cibeles y Arce.

 **17-26 Abr / Apr**
 www.madridexquisito.com

VUELVEN LOS JUEVES DE MADRID
MADRID THURSDAYS ARE BACK



📅 2-30 Abr / Apr
🏠 www.vuelvenlosjueves.com

Campaña promovida por los locales de ocio, bares y salas de música en vivo de Madrid para recuperar la magia de los jueves y revivir las noches mas especiales de la semana. Una experiencia lúdica, gastronómica, cultural y recreativa, con conciertos, actividades culturales y propuestas especiales de los teatros y grandes productoras de espectáculos.

This campaign, sponsored by Madrid-based bars, live music venues and establishments devoted to entertainment, aims to recapture the magic of Thursdays and breathe new life into the week's most special night. A leisure, culinary, cultural and recreational experience, featuring concerts, cultural activities and special events hosted by theatres and live entertainment companies.

M VISITAS | GUIDED GUIADAS | TOURS



VENTA DE ENTRADAS | TICKET SALES

📍 Centro de Turismo Tourism Center
Plaza Mayor, 27 🚶 Sol / Opera 🚶 Sol
Lun-dom **Mon-Sun 9:30-20:30 h.**
🏧 Cajeros Bankia Bankia ATMs

🌐 esmadrid.com/programa-visitas-guiadas-oficiales
esmadrid.com/en/official-guided-tours
📞 visitasguiadas@esmadrid.com
☎ 902 221 424

PRODUCTO
OFICIAL
OFFICIAL
PRODUCT

iMADRID!

MELISSA VANFLEET



- 📅 **9 Abr / Apr**
 ➡ **Hard Rock Café Madrid**
 ✉ Paseo de la Castellana, 2
 ☎ 91 436 43 40
 📍 COLÓN
 💶 Precio / Price 10 €
 ⌚ 20:00 h
 🌐 es.ticketbell.com

Esta joven artista noerteamericana no sólo posee una voz prodigiosa, sino que además es compositora, multi-instrumentista y bailarina. Con influencias que varían desde la música clásica hasta el rock-metal, Melissa es reconocida por su atractiva voz y sus pegadizas melodías.

This young American artist not only has a prodigious voice, but is also a songwriter, multi-instrumentalist and dancer. With influences ranging from classical to rock-metal, Melissa is known for her beautiful voice and catchy melodies.

JOSÉ MERCÉ

- 📅 **17 Abr / Apr**
 ➡ **Auditorio Nacional**
 ✉ Príncipe de Vergara, 146
 ☎ 91 337 01 40
 📍 CRUZ DEL RAYO
 💶 Precio / Price 56-112 €
 ⌚ 19:30 h
 🌐 www.entradasinnaem.es

La edición de 2015 del ciclo Andalucía Flamenca culmina con un recital a cargo del cantaor jerezano, figura imprescindible del panorama actual, que actuará con Antonio Higuero a la guitarra, bajo el título de *Puro flamenco*.

The 2015 Andalucía Flamenca festival culminates with a recital by this Jerez-born singer and man of the moment, accompanied by Antonio Higuero on guitar, in a performance entitled *Puro Flamenco*.



DUNE RATS



- 📅 **23 Abr / Apr**
 ➡ **Sala El Sol**
 ✉ Jardines, 3
 ☎ 91 532 64 90
 📍 GRAN VÍA
 💶 Precio / Price 12 €
 ⌚ 22:30 h
 🌐 902 15 00 25 / www.ticketmaster.es

El joven, y muy fogoso, trío de punk-pop australiano trae a Madrid su eufórico directo. Dune Rats está de gira para presentar su esperado álbum de debut, de título homónimo, con una brillante crudeza sonora. Pura hiperactividad.

This young, and high-spirited, Australian punk-pop trio brings its live euphoria to Madrid. The Dune Rats are on tour to present their long-awaited debut album of the same title with a brilliant raw sound. Pure hyperactivity.

JOAQUÍN SABINA



25 Abr / Apr
 Barclaycard Center
 Avda. de Felipe II, s/n
 91 444 99 49
 O'DONNELL / GOYA
 Precio / Price 30,60-199,20 €
 21:30 h
 902 15 00 25 / www.ticketmaster.es

El cantautor andaluz más madrileño vuelve al Barclaycard Center para concluir su gira *500 noches para una crisis* con un gran concierto en el que repasará los temas más famosos de su amplia carrera artística. Una nueva cita para sus incondicionales.

The Andalusian singer-songwriter returns to the Barclaycard Center to round off his tour *500 noches para una crisis* with a big concert where he will revisit the best-known songs of his extensive artistic career. A new date in the diary for his loyal followers.

Madrid card

experience

Disfruta la experiencia de descubrir Madrid

Enjoy the experience of discovering Madrid



neoturismo



madridcard.com

Tarjeta turística oficial Official tourist card



AHORRA
SAVE MONEY

Incluye Includes:

Museo del Prado, Museo Reina Sofía, Museo Thyssen-Bornemisza, Palacio Real, Museo de Cera The Wax Museum...

Tour Real Madrid, Visita guiada oficial, Teleférico, Plaza de Toros Real Madrid Tour, Official guided tour, Cable Car, Bullring guided tour...

Hasta un 30% de descuento en restaurantes, compras, espectáculos... Up to 30% off in restaurants, shops, shows...



ACCESO PREFERENTE
PRIORITY ACCESS
Evita las colas No queues



VENTA SALES

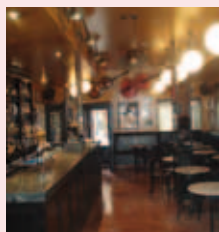
Centro de Turismo Plaza Mayor Plaza Mayor Tourist Center
(Plaza Mayor, 27) Abierto todos los días Open every day: 9:30 - 20:30h

esmadrid.com

¡MADRID!

JAZZ**CAFÉ CENTRAL**

- ✉ Plaza del Ángel, 10
☎ 91 369 41 43
📍 SOL / ANTÓN MARTÍN

**CAFÉ JAZZ
POPULART**

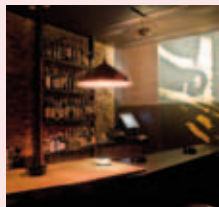
- ✉ Huertas, 22
☎ 91 429 84 07
📍 SEVILLA / ANTÓN MARTÍN

CLAMORES

- ✉ Alburquerque, 14
☎ 91 445 79 38
📍 BILBAO

BERLÍN CAFÉ

- ✉ Jacometrezo, 4
☎ 91 521 57 52
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

EL JUNCO

- ✉ Plaza de Santa Bárbara, 10
☎ 91 319 20 81
📍 ALONSO MARTÍNEZ

TEMPO CLUB

- ✉ Duque de Osuna, 8
☎ 91 547 75 18
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

BOGUI JAZZ

- ✉ Barquillo, 29
☎ 91 521 15 68
📍 CHUECA

FLAMENCO**CORRAL DE LA
MORERÍA**

- ✉ Morería, 17
☎ 91 365 84 46
📍 ÓPERA

LAS TABLAS

- ✉ Plaza de España, 9
☎ 91 542 05 20
📍 PLAZA DE ESPAÑA

CASA PATAS

- ✉ Cañizares, 10
☎ 91 369 04 96
📍 ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA

LAS CARBONERAS

- ✉ Conde de Miranda, 1
☎ 91 542 86 77
📍 ÓPERA / SOL

CARDAMOMO

- ✉ Echegaray, 15
☎ 91 369 07 57
📍 SEVILLA

CAFÉ DE CHINITAS

- ✉ Torija, 7
☎ 91 559 51 35
📍 SANTO DOMINGO

TORRES BERMEJAS

- ✉ Mesonero Romanos, 11
☎ 91 532 33 22
📍 CALLAO

OTRAS MÚSICAS OTHER STYLES

CAFÉ LA PALMA



- ☒ La Palma, 62
- ☎ 91 522 50 31
- ☛ NOVIADO

HONKY TONK

- ☒ Covarrubias, 24
- ☎ 91 445 61 91
- ☛ ALONSO MARTÍNEZ

EL SOL

- ☒ Jardines, 3
- ☎ 91 532 64 90
- ☛ GRAN VÍA / SEVILLA

SOUL STATION

- ☒ Cuesta de Santo Domingo, 32
- ☎ 91 541 47 44
- ☛ SANTO DOMINGO

GALILEO GALILEI

- ☒ Galileo, 100
- ☎ 91 534 75 67
- ☛ ISLAS FILIPINAS / CANAL

BARCO

- ☒ Barco, 34
- ☎ 91 531 77 54
- ☛ GRAN VÍA / TRIBUNAL

BÚHO REAL

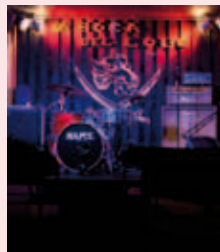


- ☒ Regueros, 5
- ☎ 91 308 48 51
- ☛ CHUECA

COSTELLO CAFÉ & NITE CLUB

- ☒ Caballero de Gracia, 10
- ☎ 91 523 01 74
- ☛ GRAN VÍA

LA BOCA DEL LOBO



- ☒ Echegaray, 11
- ☎ 91 468 17 91
- ☛ SEVILLA / SOL

LIBERTAD 8

- ☒ Libertad, 8
- ☎ 91 533 11 50
- ☛ CHUECA

GRUTA 77

- ☒ Cuclillo, 6
- ☎ 91 471 23 70
- ☛ OPAÑEL

EL RINCÓN DEL ARTE NUEVO

- ☒ Segovia, 17
- ☎ 91 365 50 45
- ☛ ÓPERA

TABOÓ

- ☒ San Vicente Ferrer, 23
- ☎ 91 524 11 89
- ☛ TRIBUNAL

ZANZÍBAR

- ☒ Regueros, 9
- ☎ 91 319 90 64
- ☛ CHUECA / ALONSO MARTÍNEZ

MOBY DICK



- ☒ Avenida del Brasil, 5
- ☎ 91 555 76 71
- ☛ SANTIAGO BERNABÉU

BOITE

- ☒ Tetuán, 27
- ☎ 91 522 96 20
- ☛ CALLAO / GRAN VÍA / SOL

CONTRACLUB

- ☒ Bailén, 16
- ☎ 91 365 55 45
- ☛ ÓPERA

EL INTRUSO

- ☒ Augusto Figueroa, 3
- ☎ 91 531 89 96
- ☛ CHUECA

EL JUGLAR

- ☒ Lavapiés, 37
- ☎ 91 528 43 81
- ☛ LAVAPIÉS

LA CUEVA DEL BOLERO

- ☒ Recoletos, 11
- ☎ 91 431 52 29
- ☛ BANCO DE ESPAÑA / COLÓN

LA ESCALERA DE JACOB



- ☒ Lavapiés, 11
- ☎ 91 539 10 44
- ☛ TIRSO DE MOLINA

SIROCO

- ☒ San Dimas, 3
- ☎ 91 593 30 70
- ☛ NOVIADO

ATLÉTICO DE MADRID-REAL MADRID



El estadio Vicente Calderón acoge el gran derbi madrileño en el encuentro de ida de los cuartos de final de la Uefa Champions League entre el Atlético de Madrid y el Real Madrid, vigente subcampeón y campeón respectivamente, en lo que supone la reedición de la última final de esta competición, disputada en Lisboa el año pasado. El partido de vuelta será en el estadio Santiago Bernabéu el día 22.

The Vicente Calderón Stadium is hosting the great Madrid derby with the first leg match in the quarter finals of the UEFA Champions League between Atlético de Madrid and Real Madrid, current runners-up and champions respectively, in a replay of last year's competition final in Lisbon. The return match will be played in the Santiago Bernabéu Stadium on the 22nd.

- 📅 14 Abr / Apr
- 📍 Estadio Vicente Calderón
- ✉ Virgen del Puerto, 67
- ☎ 91 365 09 31
- 📍 PIRÁMIDES
- 🕒 20:45 h





VUELVEN LOS JUEVES

ORGANIZA:

PLATAFORMA POR EL OCIO

PATROCINA:



COLABORA:



www.vuelvenlosjueves.com



[/vuelvenlosjueves](https://www.facebook.com/vuelvenlosjueves)



[#vuelvenlosjueves](https://twitter.com/vuelvenlosjueves)

EL PRINCIPITO



- 18 Abr / Apr-31 May**
Teatro Cofidis Alcázar
 Alcalá, 20
 91 532 06 16
 SEVILLA
 Precio desde / Price from 12 €
 Sáb / Sat 16:30 h
 Dom / Sun 12:30 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

El Principito es un espectáculo creado por el reconocido bailarín y coreógrafo internacional José Tirado, con un elenco de altísimo nivel, adaptado al lenguaje y sensibilidad de los niños a partir de seis años.

El Principito is a show created by renowned dancer and international choreographer José Tirado. Featuring a first-rate cast, it is adapted to the language and sensitivity of children from six years of age.

JACK Y LAS ALUBIAS MÁGICAS

- 16 Abr / Apr-10 May**
Teatro Sapol
 Plaza de San Pol de Mar, 1
 91 541 90 89
 PRÍNCIPE PÍO
 Precio / Price 12,50-16,60 €
 Sáb / Sat 17:30 h
 Dom / Sun 12:00 & 17:30 h
 902 40 02 22 / www.elcorteingles.es

Una versión teatral del cuento *Las alubias mágicas*, que cuenta la historia de un niño muy travieso que vive con su madre. Lo único que poseen es una vieja vaca, Aurorita. Un día, la llevan al mercado y Jack la cambia por unas alubias que resultan ser mágicas pues crecen y crecen durante la noche.

A theatre version of the story of *Jack and the Beanstalk*, which tells of a mischievous child who lives with his mother. All they have is an old cow called Aurorita. One day, they take her to market and Jack exchanges her for some beans which as he soon discovers are magical, and they grow and grow overnight.



LOS ROCKIDS



- Teatro Lara**
 Corredera Baja de San Pablo, 15
 91 523 90 27
 CALLAO / GRAN VÍA
 Precio desde / Price from 16 €
 Sáb / Sat 16:00 h
 Dom / Sun 12:30 h
 902 48 84 88 / www.entradas.com

Con *Los Rockids* y su aventura en escena, los más pequeños rockeros y aquellos que nunca quisieron dejar de serlo, disfrutarán en vivo y en directo de una excelente recopilación de los mejores temas del rock de los años 80 y 90.

At *Los Rockids* both young rockers and those who have never tired of being one are guaranteed a great time. They will have the chance to enjoy a live compilation of the best rock anthems of the 80s and 90s.

EL RETIRO



- ✉ Plaza de la Independencia, s/n
- 📍 RETIRO / PRÍNCIPE DE VERGARA / IBIZA / ATOCHA

MADRID RÍO

- 📍 PIRÁMIDES / PRÍNCIPE PÍO

CAMPO DEL MORO

- ✉ Paseo Virgen del Puerto, s/n
- 📍 PRÍNCIPE PÍO / ÓPERA
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h

JARDINES DE SABATINI

- ✉ Bailén s/n
- 📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

- ✉ Carretera de la Dehesa de la Villa
- 📍 FRANCOS RODRÍGUEZ

PARQUE DE LA FUENTE DEL BERRO

- 📍 O'DONNELL / MANUEL BECERRA

LA QUINTA DE LOS MOLINOS

- 📍 SUANZES

PARQUE EL CAPRICHIO

- ✉ Avenida de la Alameda de Osuna, s/n
- 📍 EL CAPRICHIO
- 🕒 Sáb, dom y fes / Sat, Sun & hols 9:00-21:00 h

REAL JARDÍN BOTÁNICO

- ✉ Plaza de Murillo, 2
- 📍 ATOCHA / ATOCHA RENFE
- 💰 Precio / Price 3 €
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:30 h

PARQUE JUAN CARLOS I

- ✉ Glorieta Don Juan de Borbón, s/n
- 📍 CAMPO DE LAS NACIONES



INVERNADERO ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA STATION GREENHOUSE



- ✉ Plaza Emperador Carlos V, s/n
- 📍 ATOCHA RENFE

CASA DE CAMPO

- ✉ Avenida de Portugal, s/n
- 📍 LAGO / CASA DE CAMPO

JARDÍN DEL PRÍNCIPE DE ANGLONA

- ✉ Príncipe de Anglona, s/n
- 📍 LA LATINA

PARQUE DE BERLÍN

- ✉ Plaza de la Virgen Guadalupe
- 📍 CONCHA ESPINA

PARQUE ENRIQUE TIerno GALVÁN

- ✉ Meneses, s/n
- 📍 MÉNDEZ ÁLVARO

PARQUE DEL OESTE

- 📍 MONCLOA / ARGÜELLES / PRÍNCIPE PÍO

PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID



- ✉ Casa de Campo
- ☎ 902 34 50 01
- 📍 BATÁN
- € Precio adultos / Adults price 31,90 €
Junior (100-140 cm) 24,90 €
- 🕒 Sat-Sun & 2-5 Abr / Apr 12:00-22:00 h
1 & 6 Abr / Apr 12:00-21:00 h. Vier & 23
Abr / Apr 12:00-20:00 h

Montañas rusas impresionantes, emociones de altura o sustos en el túnel del terror. Con amigos o en familia.

Come along with friends and family and be prepared for heart-stopping roller coasters, vertiginous heights and the spine-chilling horror tunnel.

ZOO AQUARIUM

- ✉ Casa de Campo, s/n
- ☎ 902 34 50 14
- 📍 CASA DE CAMPO
- € Precio adultos / Adults price 22,90 €
Niños / Children (3-7) 18,55 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:30-19:00 h
Sáb-dom / Sat-Sun & 2-3 Abr / Apr 10:30-20:30 h

Desde el insecto más pequeño hasta el mamífero más grande. En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas y Xiang Bao, el ejemplar de oso panda gigante que fascina a los niños.

Marvel at the smallest insects and the largest mammals. Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals and Xiang Bao, a giant panda who kids just love.



FAUNIA



- ✉ Avda. de las Comunidades, 28
- ☎ 91 301 62 10
- 📍 VALDEBERNARDO
- € Precio adultos / Adults price 25,95 €
Niños / Children (3-7) 19,95 €
- 🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10:30-18:00 h
Sáb-dom / Sat-Sun & 1-3 & 6 Abr / Apr
10:30-20:00 h

Los ecosistemas más ricos del mundo, así como diversos hábitats y entornos naturales se dan cita en este parque.

Catch a glimpse of the world's richest ecosystems, as well as a variety of habitats and natural environments.

PARQUE WARNER MADRID



- ✉ San Martín de la Vega
- ☎ 91 821 12 34 / 902 02 41 00
- Tren de Cercanías: Pinto. Desde aquí, bus 412 & 413
- Coché / Car Salida 22 A-4 (Ctra. Andalucía)
- € Precio Adultos / Adults price 39,90 €
- Junior 29,90 €
- 🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 1, 6 & 24 Abr / Apr 11:00-20:00 h
- 2-4 Abr / Apr 11:00-22:00 h

Un lugar donde sentirse estrella por un día, experimentar la arriesgada tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tu personajes de dibujos animados preferido.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

TELEFÉRICO DE MADRID CABLE CAR

- ✉ Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
- ☎ 902 345 002
- 📍 ARGÜELLES & BATÁN / LAGO
- € Precio ida / One-way ticket 4 €
- Precio ida y vuelta / Return ticket 5,80 €
- Menores de 3 años gratis / Free for children under 3
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 12:00-20:00 h

Desde el Paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies. El Palacio Real, la catedral de la Almudena, la ermita de San Antonio de la Florida... Una voz en *off* explica todo aquello que vamos viendo.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid. The Royal Palace, Almudena Cathedral, the chapel of San Antonio de la Florida and much more, with a recorded voice describing everything you see en route.



CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM



- ✉ Arenal, 8. 1ª planta
- ☎ 91 522 69 68
- 📍 SOL / ÓPERA / CALLAO
- € Precio / Price 3 €
- 🕒 Lun / Mon 17:00-20:00 h
- Mar-sáb / Tues-Sat 11:00-14:00 h & 17:00-20:00 h. Dom / Sun 12:00-18:00 h

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

GLOBAL SUMMIT 2015



El World Travel & Tourism Council es el foro de dirigentes empresariales en el sector de viajes y turismo. Con la presencia de los directores ejecutivos pertenecientes al centenar de empresas líderes en el mundo, además de sus miembros, el WTTC cuenta con un mandato único y una visión general también única de todos los asuntos relacionados con la actualidad turística. El WTTC trabaja para aumentar la conciencia del sector como uno de los más importantes, que ayuda a crear 260 millones de puestos de trabajo y a generar el 9% del PIB mundial. José Manuel Barroso y Ana Botín estarán entre los ponentes.

The World Travel & Tourism Council is the forum for business leaders in the travel and tourism sector. Attended by executive directors from the one hundred leading companies in the world, in addition to its members, the WTTC has a unique mandate, not to mention a singular overview of matters related to tourism today. The WTTC works to raise awareness about tourism as one of the most important business sectors, since it helps to create 260 million jobs and generates 9% of world GDP. José Manuel Barroso and Ana Botín will be among the speakers.

📅 15-16 Abr / Apr
 📍 Feria de Madrid
 ☎ 902 22 15 15
 🏠 CAMPO DE LAS NACIONES
 🌐 www.wttc.org

La Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo reúne la más completa oferta de objetos con historia y más de 50 años de antigüedad durante la celebración de su 25ª edición. Un centenar de galerías, anticuarios y almonedas, procedentes de toda España y países vecinos, exhibirán más de 25.000 piezas únicas. Un espacio de visita imprescindible para los interesados en piezas singulares e insólitas.

A vast selection of historical objects over 50 years old will be on display at the Antiques, Art Gallery and Collectors Fair during the celebration of its 25th anniversary. Around a hundred galleries, antiquarians and auctions from all over Spain and neighbouring countries will be exhibiting 25,000 unique items. An unprecedented opportunity for everyone interested in unique and unusual items.

 **11-19 Abr / Apr**

 **Feria de Madrid**

 902 22 15 15

 CAMPO DE LAS NACIONES

€ Precio / Price 8 €. Martes gratis / Tues Free

 12:00-21:00 h



EL HORNO DE SAN ONOFRE



Con el objetivo de endulzar la vida a los madrileños nació en 1972 esta tradicional pastelería, que elabora todos sus productos de forma artesanal. Entre ellos, sus famosas torrijas de Semana Santa, preparadas con leche o con vino. También se pueden adquirir en sus otros locales: la Tahona de San Onofre (Hortaleza, 9), La Santiaguesa (Mayor, 73) y en su puesto del Mercado de San Miguel.

With the mission of sweetening up the lives of Madrid's residents, this traditional bakery which opened in 1972 uses artisan processes to create all of its baked goods. These include its famous Easter *torrijas* (Spain's answer to French toast), made with either milk or wine. Its sweets are also sold in other establishments: La Tahona de San Onofre (Hortaleza, 9), La Santiaguesa (Mayor, 73) and in a stall in the San Miguel Market.

✉ San Onofre, 3
☎ 91 532 90 60
📍 GRAN VÍA



CASA LABRA



✉ Tetuán, 12
☎ 91 531 00 81
📍 SOL

El bacalao es uno de los platos típicos de esta temporada en Madrid. Y un sitio mítico para degustarlo es esta taberna centenaria, situada junto a la Puerta del Sol. Sus soldaditos de Pavia -y también las croquetas- son toda una tentación.

Cod is one of the star dishes this season in Madrid, and one of the most famous places to sample it is this hundred-year-old bar just off Puerta del Sol. Its *soldaditos de Pavia* (cod fritters) are pure temptation, as are its croquettes.

LOS GALAYOS

✉ Botoneras, 5
☎ 91 366 30 28
📍 SOL

También centenario es el restaurante Los Galayos, con una espectacular terraza en la misma Plaza Mayor. Todo un clásico, que apuesta por la gastronomía de Cuaresma y Semana Santa, con platos tan típicos como el potaje de vigilia o los callos de bacalao a la madrileña con garbanzos.

Los Galayos is also over a hundred years old, and has outdoor seating right on Plaza Mayor. The menu of this famous restaurant is devoted to food typically eaten during Lent and Easter, with traditional dishes such as *potaje de vigilia* (cod and chickpea stew) and Madrid-style cod tripe with chickpeas.



PASTELERÍA NUNOS



✉ Narvaéz, 63
☎ 91 409 24 56
📍 IBIZA

El maestro pastelero José Fernández-Ramos da una vuelta de tuerca a las torrijas, a las que añade su particular toque de imaginación cada año. En esta ocasión, tienen forma de bocadillo. Las hay de jamón, de calamares... hasta las hay que parecen perritos calientes. Pero que nadie se asuste: todo es dulce.

Every year master pastry chef José Fernández-Ramos lets his imagination run wild to come up with a new spin on *torrijas*. This year, they come in the form of a sandwich, with options including ham and calamari. There are even some that look like hot dogs, but there's no call for alarm. All of them are sweet.

EMBARCADERO DE EL PARQUE DE EL RETIRO



- **Parque de El Retiro**
- ✉ Plaza de la Independencia, s/n
- ➡ RETIRO
- € Precio / Price 5,80-7,50 €
- 🕒 Desde / From 10:00 h

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th Century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

MIRADOR DE CENTROCENTRO CENTROCENTRO VIEWPOINT

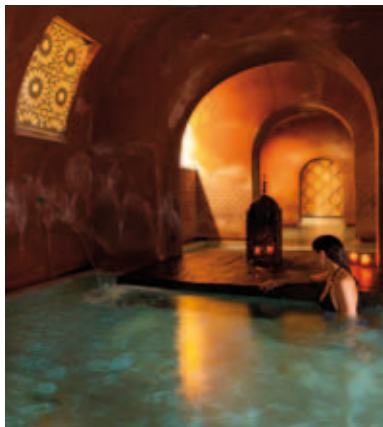
- **Palacio de Cibeles**
- ✉ Plaza de Cibeles, 1
- ☎ 91 480 00 08
- ➡ BANCO DE ESPAÑA
- € Precio / Price 2 €
- Menores de 12 años / Under 12s 0,50 €
- Gratis primer miércoles de mes / Free on the first Wednesday of the month
- 🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-13:30 h & 16:00-19:00 h
- 🏠 www.centrocentro.org

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos, pero es necesario reservar antes la entrada en los mostradores de la planta 2 del edificio.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes but prior reservations are required at the ticket offices on the second floor of the building.



HAMMAM AL ANDALUS



- ✉ Atocha, 14. Junto a Plaza Mayor
- ☎ 91 429 90 20
- ➡ SOL / TIRSO DE MOLINA
- 🕒 Abre todos los días, desde 10:00 h / Open every day from 10am
- 🏠 madrid.hammamalandalus.com

Hammam Al Andalus, los Baños Árabes de Madrid, es un oasis de relajación en pleno centro de la ciudad. Un lugar mágico para olvidarse del mundo y vivir una experiencia reconfortante que te traslada a otra época de nuestra Historia.

Hammam Al Andalus, the Arab baths in Madrid, is an oasis of calm in the bustling heart of the city. A magical place where you can leave the world behind and enjoy a soothing experience taking you back to another era of history.

TOUR BERNABÉU



⇒ Estadio Santiago Bernabéu

✉ Concha Espina, 1 (acceso / access Torre B)

☎ 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

€ Precio adultos / Adults Price 19 €

Menores de 14 años / Under 14s 13 €. Niños (0-4 años) gratis / Kids (Under 4) free

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-19:00 h

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-18:30 h.

Días de partido: tour abierto hasta cinco horas antes del inicio del partido / Match days: tours until 5 hours prior to kick off

🌐 www.ticketmaster.es

La visita al estadio del Real Madrid incluye el acceso a la sala de trofeos, el túnel de jugadores, los vestuarios, el palco presidencial, la sala de prensa y un recorrido por el perímetro del terreno de juego.

A tour of Real Madrid's stadium includes a visit to the trophy room, the players' tunnel, the changing rooms, the President's Box and the press room, as well as a walk around the perimeter of the pitch.

MUSEO DEL ATLÉTICO DE MADRID MUSEUM

⇒ Estadio Vicente Calderón (puerta nº 23)

✉ Paseo de los Melancólicos, 69

☎ 902 26 04 03 / 91 365 09 31

🚶 PIRÁMIDES / MARQUÉS DE VADILLO

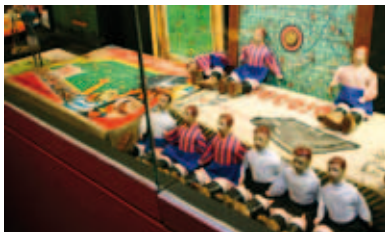
€ Precio museo / Museum admission 6 €. Museo más visita guiada / Museum and guided tour 10 €

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 11:00-19:00 h. Días de partido desde las 11:00 h hasta el inicio del mismo / Match days: from 11am till kick off

🌐 www.ticketmaster.es

El Atlético de Madrid cuenta con un museo sobre su centenaria historia y la evolución del fútbol español y mundial. Trofeos, camisetas y colecciones de botas son algunos de los recuerdos que se pueden encontrar. Es posible realizar la visita guiada al estadio.

The Atlético de Madrid football club has an official museum showcasing its century-old history as well as the evolution of Spanish and world football. Trophies, shirts and collections of football boots are just a few of the exhibits on display. Visitors can take a guided tour of the stadium.



LAS VENTAS TOUR LAS VENTAS BULLRING TOUR



⇒ Plaza de Toros de Las Ventas

✉ Alcalá, 237

☎ 687 73 90 32

🚶 VENTAS

€ Precio / Price 12 €

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h. Días de corrida hasta cuatro horas antes del inicio del espectáculo / On bullfight days, the tour operates until four hours before the start of the show

🌐 www.lasventastour.com

Para conocer la plaza de toros, inaugurada en 1929, nada mejor que realizar una visita guiada por todo el edificio. El aficionado disfrutará durante el recorrido del privilegio de pisar el albero o de salir por la Puerta Grande. Las Ventas cuenta con un Museo Taurino.

The bullring was opened in 1929 and the full guided tour is the best way to discover its fascinating history. The tour allows bullfighting aficionados to experience the sensation of walking on the sand in the ring and going out through the Puerta Grande or the symbolic main gate. Las Ventas also has a Bullfighting Museum.

MAYO MAY

AMALUNA. CIRQUE DU SOLEIL

Desde / From 6 May
Escenario Puerta del Ángel
www.cirquedusoleil.com

Madrid acoge, por primera vez, el estreno oficial en Europa de un nuevo espectáculo de la compañía. Escrito y dirigido por la ganadora de un Premio Tony, Diane Paulus, *Amaluna* es la primera producción de Cirque du Soleil cuyo elenco –también, músicos y cantantes– está formado en un 70% por mujeres. Un show innovador con magníficos efectos visuales y números circenses.

For the first time ever, Madrid will host the official European premiere of the company's new show. Written and directed by Tony Award winner Diane Paulus, *Amaluna* is the first Cirque du Soleil production whose cast –including musicians and singers– is 70% female. An innovative show with magnificent visual effects and circus numbers.



© 1983 Danjaq, LLC and United Artist Corporation.

DISEÑANDO 007: CINCUENTA AÑOS DE ESTILO BOND DESIGNING 007: FIFTY YEARS OF BOND STYLE

8 May-30 Agos / Aug
Fernán Gómez Centro Cultural de la Villa

Más de 500 objetos y recreaciones ambientales de las 23 películas que componen una de las sagas más legendarias de la historia del cine. En la muestra se podrán ver documentos, maquetas, armas, prototipos, guiones, fotografías originales y fragmentos de filmes, junto con una gran selección de trajes y complementos de los diferentes protagonistas.

An exhibition featuring over 500 props and artworks for sets and storyboards of the 23 Bond films, one of the most iconic franchises in the history of cinema. Documents, models, weapons, prototypes, screenplays, original photographs and film fragments will be displayed alongside a large selection of suits and accessories worn by the different characters.

MUTUA MADRID OPEN

1-10 May
La Caja Mágica

Las mejores raquetas del mundo, en Madrid. Este es, junto a Roland Garros y Wimbledon, el único torneo combinado de Europa.

The world's best tennis players will once again be competing in Madrid. Together with Roland Garros and Wimbledon, this is the only mixed tennis tournament in Europe.

FINAL FOUR

15-17 May

El título de mejor equipo de baloncesto europeo se decide en Madrid. Madrid will host the tournament which will decide who the best basketball team in Europe is.

FERIA DEL LIBRO DE MADRID MADRID BOOK FAIR

29 May-14 Jun
Parque de El Retiro

El paseo de Coches de El Retiro se llena de casetas donde libreros y editores de toda España ofrecen al público sus novedades.

El Retiro Park will be lined with the kiosks of booksellers and publishers from all over Spain who convene to promote their latest titles.

Y ADEMÁS... AND ALSO...

ZURBARÁN: UNA NUEVA MIRADA A NEW PERSPECTIVE

📅 9 Jun-13 Sept
➡ Museo Thyssen-Bornemisza

La exposición ofrece un selecto recorrido por la producción del artista extremeño, desde sus primeros encargos hasta las obras claves de su período de madurez. Una nueva visión de uno de los pintores más importantes del Siglo de Oro español.

This exhibition will display a select collection of the Extremaduran artist's oeuvre, ranging from his earliest pieces to his most notable later works. This fresh look at one of the most important painters of Spain's Golden Age.



DECORACCION

📅 11-14 Jun
➡ Barrio de las Letras

El Barrio de las Letras vuelve a ser el escenario elegido para celebrar DecorAccion, la gran fiesta del interiorismo al aire libre organizada por la revista *Nuevo Estilo*. Diseñadores, anticuarios y, prácticamente, todos los vecinos, se unen con un objetivo común: cambiar por unos días la imagen habitual de esta céntrica zona para sorprender a los visitantes.

The Literary Quarter will once more be the venue of choice for DecorAccion, a large celebration devoted to interior design organised by the magazine *Nuevo Estilo*. Designers, antique dealers and practically the whole neighbourhood join efforts with a common goal: to surprise visitors by changing the traditional image of this central part of the city for just a few days.

PHOTOESPAÑA

📅 4 Jun-27 Jul
Nueva edición del Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales, que este año prestará especial atención al trabajo de artistas latinoamericanos. This year's edition of the International Festival of Photography and Visual Arts will give special attention to the work of Latin American artists.

PORGY AND BESS

📅 10 Jun-10 Jul
➡ Teatro Real
Puesta en escena de la ópera de George e Ira Gershwin, que incorpora en su partitura ritmos de jazz y de blues, melodías afroamericanas y góspel. A staging of George and Ira Gershwin's opera, whose score includes jazz and blues rhythms as well as Afro-American and gospel melodies.

MULAFEST

📅 25-28 Jun
➡ Feria de Madrid
El Festival de las Tendencias Urbanas es ya cita obligada a comienzos del verano en Madrid. The Festival of Urban Trends, held in early summer in Madrid, has become a must.



AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID- BARAJAS AIRPORT



✉ Carretera de Barcelona, km 16
☎ 902 40 47 04
✈ AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus lines

Bus Express:

24 h desde / from Atocha (6:00-23:30 h) & Cibeles. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4
L 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
L 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4)

Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the three terminals.

Tren de cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

TAXI

☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 82 00
Tele Taxi: 91 371 21 31 / 902 50 11 30
Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) CITY BUS COMPANY

☎ 902 50 78 50
⌚ Horario / Operating 06:00-23:00 h,
con un intervalo de 10 a 15 minutos /
at intervals of 10 to 15 minutes
🏠 www.emtmadrid.es

METRO SUBWAY

☎ 902 44 44 03
⌚ Horario / Operating 06:00 h-01:30 h
🏠 www.metromadrid.es

MADRID CARD

La tarjeta turística imprescindible. Más de 50 museos y monumentos, visita guiada del programa Visitas Guiadas Oficiales, descuentos en compras y restaurantes y acceso preferente en los principales museos. The essential sightseeing pass for visitors to Madrid, packed with over 50 attractions, from museums to monuments, guided tours from the Official Guided Tours programme, discounts in shops and restaurants and queue jumping privileges.

€ 24 h (47 €), 48 h (60 €), 72 h (67 €), 120 h (77 €)
🏠 Madrid Shop. Centro de Turismo Plaza Mayor
Plaza Mayor Tourist Center /
www.madridcard.com



ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES BUS STATION

✉ Méndez Álvaro, 83
✈ MÉNDEZ ÁLVARO
☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
🏠 www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan /
Main bus companies
Alsa (902 42 22 42)
Socibús (902 22 92 92)
Auto Res (902 02 09 99)

TRENES RAILWAY

☎ 902 32 03 20
🏠 www.renfe.es

ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO LOCAL TRAIN STATION

✉ Paseo de la Florida,
esquina Cuesta de San Vicente
✈ PRÍNCIPE PÍO

ESTACIÓN DE CHAMARTÍN TRAIN STATION

✉ Agustín de Foxá, s/n
✈ CHAMARTÍN
Autobús / Bus line Línea 5
☎ Información Telefónica
y Reserva de Billetes /
Information and bookings
902 32 03 20
⌚ Horario de Estación /
Opening hours
04:30-00:15 h

ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA TRAIN STATION

- ✉ Glorieta del Emperador Carlos V
- 🚶 ATOCHA RENFE
- ☎ Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and bookings 902 32 03 20
- 🕒 Horario de Estación / Opening hours 05:00-01:00 h

MADRID CITY TOUR



- ☎ 902 02 47 58 (24 h)
- 🕒 Mar-Oct / Mar-Oct 9:00-22:00 h
Nov-Feb / Nov-Feb 10:00-18:00 h
- 🎫 En los autobuses, hoteles, agencias de viajes y Centro de Información MCT (Felipe IV, junto al Museo del Prado) y www.madridcitytour.es / On sale in buses, hotels, travel agencies and the MCT information centre and www.madridcitytour.es

INFORMACIÓN TURÍSTICA TOURIST INFORMATION

- 📍 **Centro de Turismo Plaza Mayor / Plaza Mayor Tourist Center**
- ✉ Plaza Mayor, 27 (bajo)
- 🚶 SOL / ÓPERA
- ☎ 91 454 44 10
- ✉ turismo@esmadrid.com
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30 h

- 📍 **Centro de Turismo Colón / Colón Tourist Center**
- ✉ Antiguo pasadizo subterráneo (acceso por lateral del Paseo de la Castellana esquina calle Goya) / Former underground passage (access through the side of Paseo de la Castellana on the corner with Goya street)
- 🚶 COLÓN

- 📍 **CentroCentro Cibeles**
- ✉ Palacio de Cibeles
- 🚶 BANCO DE ESPAÑA

- 📍 **Plaza de Cibeles**
- 🚶 BANCO DE ESPAÑA

- 📍 **Paseo del Arte**
- ✉ Santa Isabel
- 🚶 ATOCHA

- 📍 **Aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas / Airport Terminal 2**
- ✉ Vestíbulo de Llegadas / Arrivals hall Terminal 4
- ✉ Llegadas salas / Arrivals halls 10 & 11

- 📍 **Información Turística y Cultural de la Comunidad de Madrid / Cultural and Tourist Information**
- ✉ Duque de Medinaceli, 2
- ☎ 902 10 00 07



- 📍 **SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero / Foreign Tourist Assistance Service)**
- ✉ Leganitos, 19
- 🚶 PLAZA DE ESPAÑA
- ☎ 902 10 21 12
- ✉ satemadrid@esmadrid.com
- 🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:00-24:00 h

EMERGENCIAS EMERGENCY

- ☎ 112

OBJETOS PERDIDOS LOST AND FOUND

- ✉ Paseo del Molino, 7
- ☎ 91 527 95 90

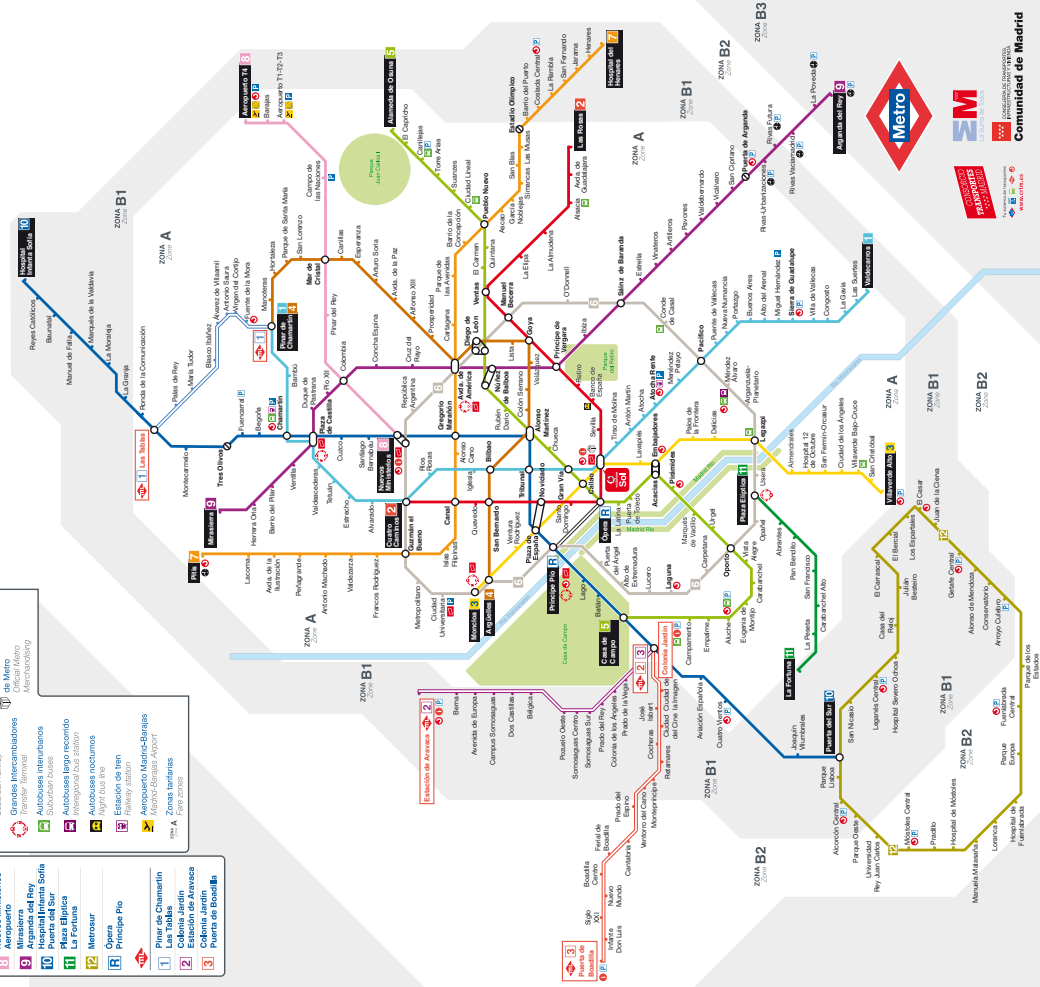
EN BICICLETA BY BIKE

Madrid cuenta con el servicio BiciMAD, bicicletas eléctricas disponibles por toda la zona centro y parte de los distritos de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca y Chamberí. Como usuario ocasional, a través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del período seleccionado en función de la utilización del servicio. www.bicimad.com.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca and Chamberí districts. As an occasional user you will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service www.bicimad.com.

Otras líneas
OTHER ROUTES

PLANO DE BOLSILLO *Pocket map*



LA ZONA DE JUEGOS FAMILIAR.


fiat.es


GAMA 500L DESDE 10.990€ CON 4 AÑOS DE GARANTÍA.

FIAT 500L. CRECER MOLA.
Emissiones de CO₂ gama Fiat 500L de 105 a 152 g/km. Consumo mixto: de 4,0 a 6,9 l/100km.


PVP Recomendado Fiat 500L Pop Star 1.4 16v 95 CV. Incluye IVA, Transporte, Impuesto de Matriculación (IEMT) calculado al tipo general, descuentos del concesionario y fabricante, que incluye bonus Eco]Fiat, PIVE 6, incentivo apoyado por el Instituto de Diversificación y Ahorro de la Energía (IDAE) con arreglo al programa de Incentivos al Vehículo Eficiente para familias numerosas y descuento adicional por financiar con FGA Capital EFC, S.A.U., según condiciones contractuales por importe mínimo de 7.990€ con plazo mínimo de 48 meses y permanencia mínima de 36 meses. Gastos de Matriculación no incluidos. Incluye garantía legal de 2 años sin límite de km, más 2 años adicionales de garantía comercial sin límite de kilometraje desde la fecha de primera matriculación del vehículo sin coste adicional, para vehículos financiados por FGA Capital EFC, S.A.U. según condiciones de contratación, con plazo mínimo de 36 meses y mínimo a financiar de 7.990€. Oferta válida solo para particulares, en Península y Baleares hasta el 31/01/2015, solo para unidades en stock y mientras siga vigente y con fondos disponibles el PIVE 6, si los fondos del PIVE se han agotado, sin existir otros fondos disponibles, se mantendrá el precio publicado mediante descuentos del fabricante y concesionarios. Consultar Procedimiento y Regulaciones del PIVE publicadas en la página web del Instituto IDAE. Fuente: Jato Dynamics, Fiat ha ocupado en 6 de los últimos 7 años la primera posición en el estudio anual que mide la gama de vehículos con la media más baja de emisiones de CO₂ de Europa. Modelo visualizado Fiat 500L Trekking 1.4 95 CV con opcionales (PVP Recomendado: 13.490€ incluye los mismos descuentos que el vehículo promocionado y el PIVE 6).



FOR SHOPPING LOVERS

CASTELLANA STORE MADRID



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL

EXCLUSIVE COURTESIES:



+

TAX
REFUND



For non-resident foreign visitors. Check in Store for other restrictions